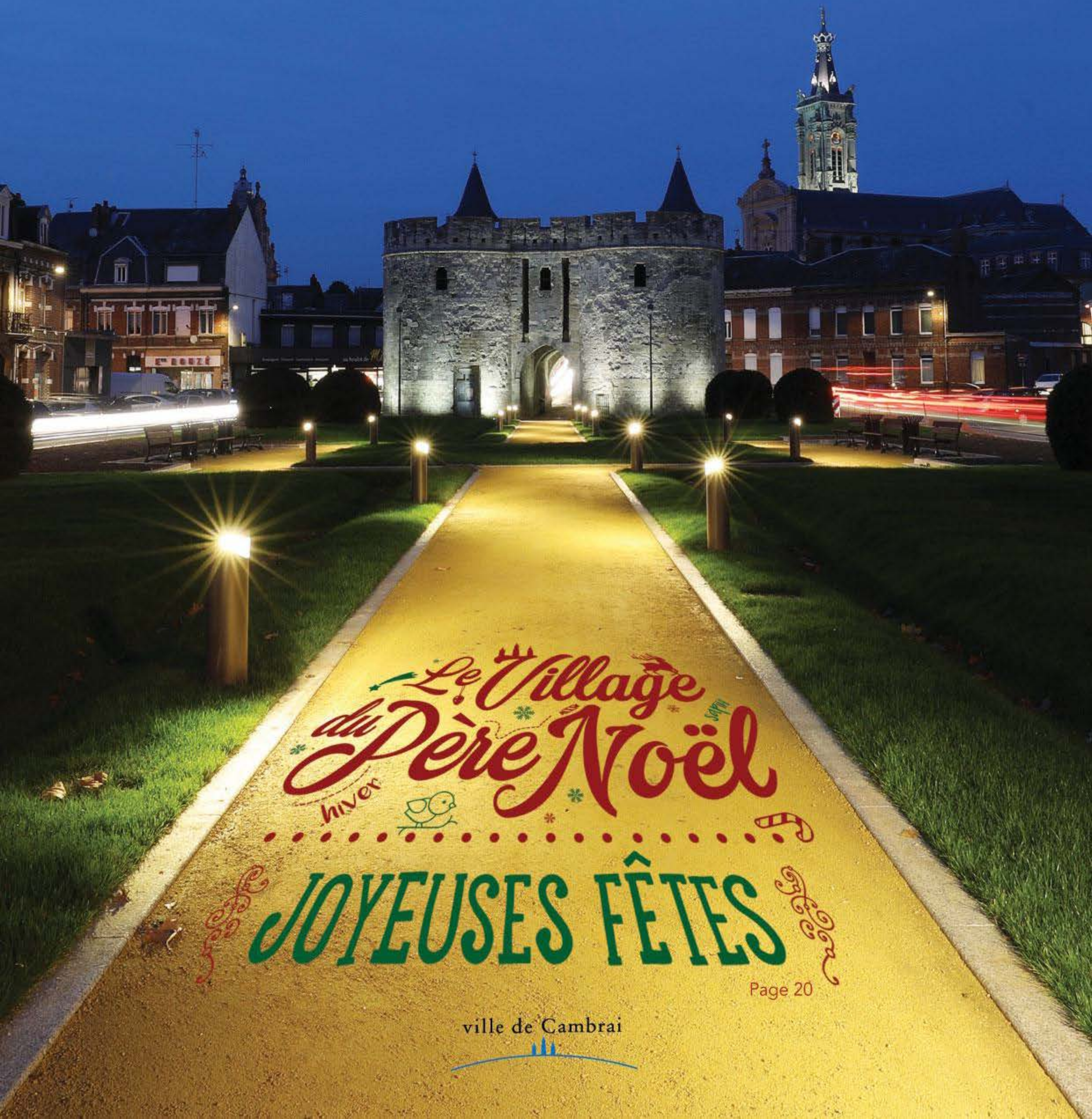


# LE CAMBRÉSISIEN

Décembre 2017 • N°182

## DOSSIER SPÉCIAL REQUALIFICATION DU CENTRE-VILLE « LE VIEUX CAMBRAI »

Page 8



Le Village  
du Père Noël

JOYEUSES FÊTES

Page 20

ville de Cambrai





Pour aller au CCAS, arrêt «Jules Ferry».



## UN ANIMAL DE COMPAGNIE POUR LES SENIORS ISOLÉS

### Le CCAS et la Société de Défense des Animaux partenaires

« Chaque année la Ville de Cambrai identifie une problématique et essaie d'y apporter des solutions (ex. : Handimômes dans le cadre du dispositif Solid'âge).

Depuis 2016 un dispositif d'aide pour lutter contre l'isolement des personnes a été mis en place avec le recrutement d'une professionnelle, Madame Josiane MAGRIT, qui travaille avec des bénévoles dont 7 sont vraiment actifs auprès de 44 personnes seules. Le suivi est assuré par le CCAS en concertation avec le Département.

C'est une invitation à un colloque sur la « santé par l'animal » qui m'a amené à réfléchir sur un dispositif favorisant l'accueil d'un animal de compagnie par les personnes isolées. »



Monsieur François-Xavier VILLAIN,  
à la signature du partenariat.

La SDA représentée par son Président, Monsieur PLUVINAGE, accueille en permanence environ 90 chiens et 60 chats. Les personnes identifiées pour accueillir un animal effectuent une ou plusieurs visites à la SDA avant attribution. La SDA en accord avec les services du CCAS vérifie que l'animal correspond bien au profil de la personne.

L'animal reste la propriété de la SDA qui apporte son assistance en cas de problèmes divers qui pourraient survenir. Les incidences financières sont prises en charge par la ville.

#### Des partenariats sont en cours de confirmation :

- L'accès à une mutuelle pour les animaux (UCR).
- La fourniture d'aliments via la fondation Mars (Royal Canin).
- Un N° de téléphone accessible 24h/24h et 7j/7j (Sofratel).

#### Contact

CCAS DE CAMBRAI  
Josiane MAGRIT  
3 rue Achille Durieux  
☎ 03 27 70 23 48 - 06 40 86 05 60  
jmagrit@ccas-cambrai.fr

[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

### Les engagements du CCAS

- ▣ Recenser les personnes souhaitant accueillir un animal en pension à travers le dispositif « Solid-âge ».
- ▣ Organiser une visite au refuge
- ▣ Assurer le suivi de l'accueil de l'animal au domicile et faire le lien avec la SDA chaque fois que nécessaire.
- ▣ Informer la SDA de tout évènement concernant l'animal avec la transmission par mail d'une fiche situation.
- ▣ Accompagner l'accueillant dans toutes les démarches concernant l'animal, en particulier les soins vétérinaires.
- ▣ Décharger l'accueillant du coût financier de l'accueil de l'animal. Prise en charge des frais vétérinaires. Fourniture d'un stock de nourriture adapté.

### de la SDA

- ▣ Rester propriétaire de l'animal et prendre en charge la puce et les vaccins
- ▣ Laisser le libre choix à l'accueillant tout en veillant à proposer des animaux adaptés à la situation de la personne (appartement, maison individuelle avec cour ou jardin...).
- ▣ Formaliser la pension dans un document rappelant l'engagement de bienveillance de l'animal.
- ▣ Reprendre et récupérer l'animal temporairement en cas d'hospitalisation de l'accueillant.
- ▣ définitivement si les conditions d'accueil ne sont plus réunies et en cas d'entrée en structure médicalisée ou de décès de l'accueillant.
- ▣ Organiser l'adoption définitive si la situation se présente

Un sourire,  
un bonjour...  
**SOLID-âge**  
Sortir de l'isolement  
à Cambrai

C•C•A•S







SOMMAIRE

La ville se transforme

**P. 6**  
L'APERÇU EN IMAGES

DOSSIER SPÉCIAL

**P. 8**  
REQUALIFICATION DU CENTRE-VILLE : « LE VIEUX CAMBRAI »

Vie communale

**P. 12**  
2018 : L'ANNÉE DU FORFAIT DE POST STATIONNEMENT, FPS

Festivités

**P. 20**  
« LE VILLAGE DU PÈRE NOËL »

Sortir à Cambrai

**P. 32**  
PRENONS DE LA HAUTEUR

Sortir à Cambrai

**P. 35**  
COMME UN AIR DE FÊTE AU THÉÂTRE !

Agenda

**P. 38**  
OCTOBRE ET NOVEMBRE 2017

 [mairiedecambrai](https://www.facebook.com/mairiedecambrai)



2018

De quoi sera faite l'année 2018 ?

A ce moment elle n'est faite que de vœux et d'espoir.

Vœux et espoir que notre Pays sorte victorieux de tous les combats qu'il doit mener : pour la sécurité, pour l'emploi, pour la solidarité.

Pour notre Territoire le vœu et l'espoir que cette année soit la grande année qui lui permette de retrouver enthousiasme et confiance en l'avenir : la reconversion de la base aérienne - dossier difficile s'il en est - avance grâce à la volonté du porteur de projet et à la mobilisation de tous les acteurs : État, Région, Départements, Collectivités.

Dans quelques semaines les premiers permis de construire devraient être déposés. Après leur instruction c'est un démarrage des travaux possible pour la fin de l'année.

Ce projet ambitieux, créateur d'emplois changera les fondamentaux économiques et l'image de notre Cambrésis.

Nous pouvons alors dire en 2018 qu'ensemble nous avons fait le bon choix.

Mais il ne peut y avoir de grande année sans le souci du quotidien, sans prendre en compte la situation de chacun et son amélioration.

C'est le sens de l'action des services et des élus : l'attention aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux plus jeunes, la sécurité de tous, le soutien aux associations sont au cœur de leurs engagements avec pour chaque progrès quotidien autant d'enthousiasme qu'à l'aboutissement d'un grand dossier.

C'est avec cette volonté que je souhaite à chacun et chacune d'entre vous une bonne année 2018.

François-Xavier VILLAIN

Maire de Cambrai

Président de la Communauté d'Agglomération de Cambrai

Le Cambrésien - Journal municipal publié par la Ville de Cambrai. Rédaction : Service de l'information, Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai - Tél. : 03 27 73 23 53 - Fax : 03 27 73 21 01 [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com) - Mairie de Cambrai : 03 27 73 21 00  
 Directeur de la publication : F.-X. Villain. Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10 - Codirectrice de la publication : Marie-Anne Delevallée - En couverture : La Porte de Paris - Crédit photos : Ville de Cambrai, DÉCLIC-Cambrai et Shutterstock images LLC. - Les photos aériennes sont réalisées avec l'aimable participation de : l'AéroClub de Cambrai/Niergnies et «urbaDRONE», Cambrai. Imprimerie : DANQUIGNY CAMBRAI - 03 27 83 11 33. Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2017. Tirage : 20 900 exemplaires Conception et régie publicitaire : Agence FORUM COMMUNICATION, Z.I. de Cantimpré - CS60014 - 59401 CAMBRAI - 03 27 74 97 00. Reporter : Marine Journel. Reporter photos : Adrien L'Auwarier. Sauf erreurs typographiques. Chaque boîte aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas le cas, faites-en la réclamation à FORUM COMMUNICATION au : 03 27 74 97 00 qui transmettra au distributeur.



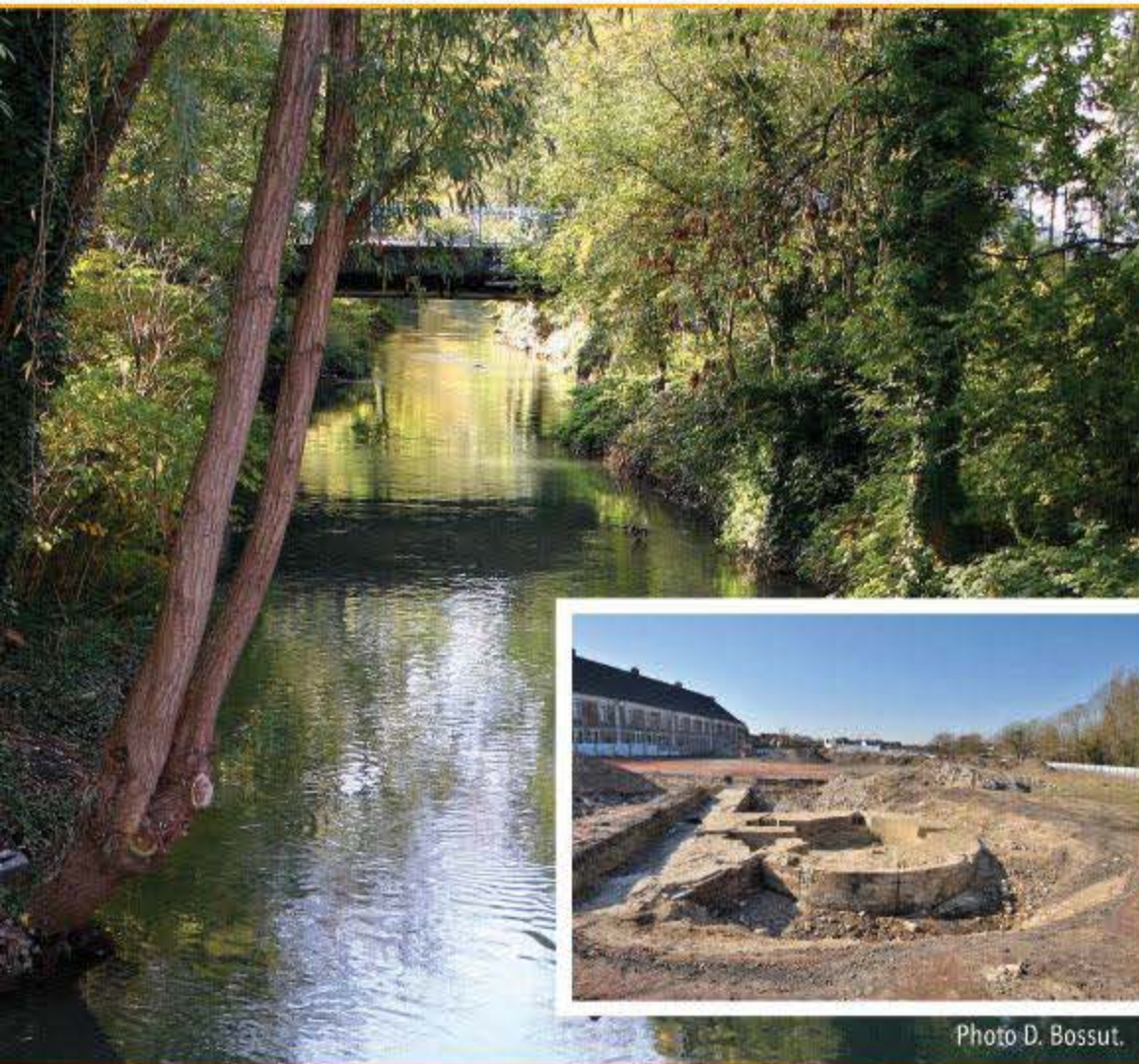
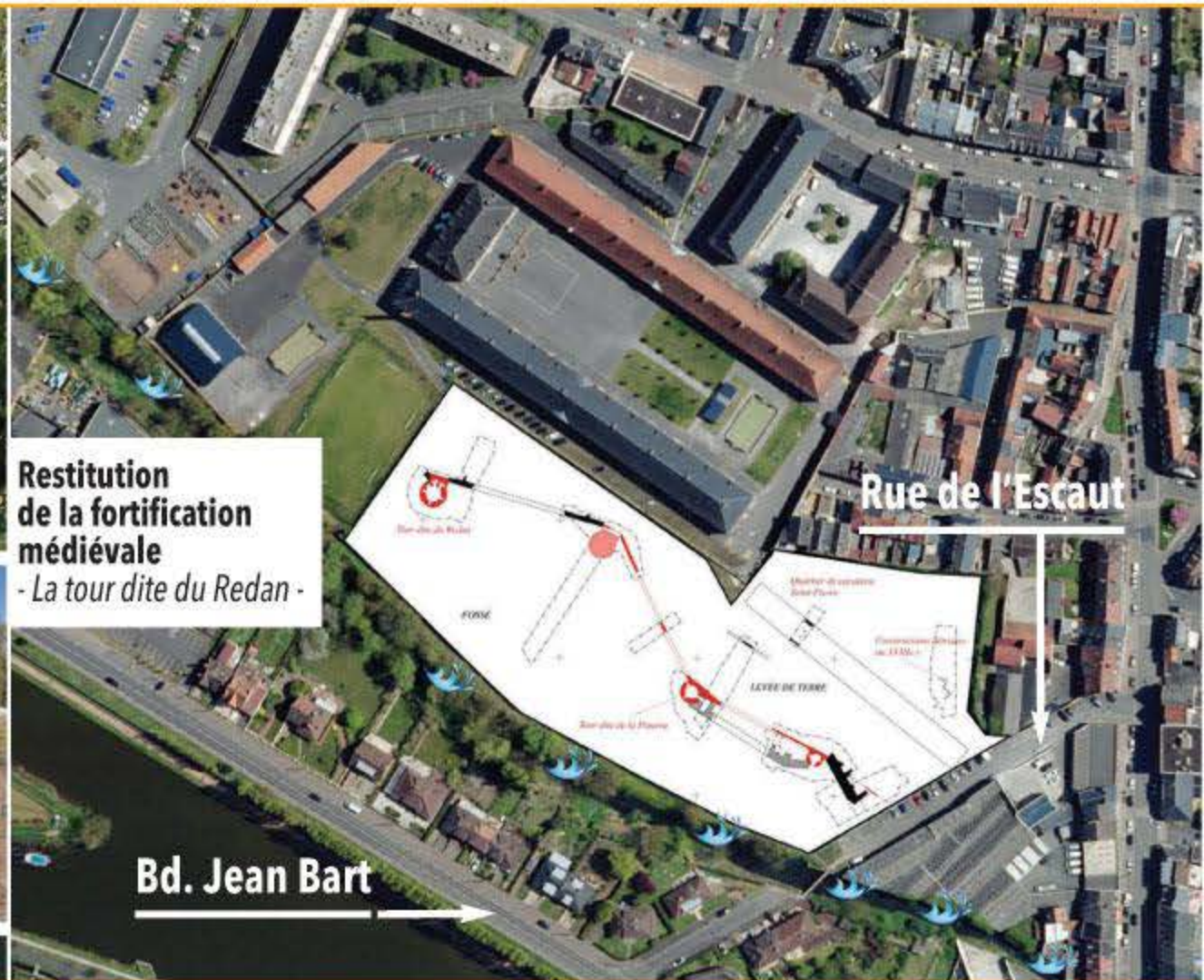


Photo D. Bossut.



## LE TERRAIN RUE DE L'ESCAUT : « RETOUR AU PROPRIÉTAIRE » ET UN PROJET À IMAGINER



Embrasures de tir - La tour 1047, dite du Redan -



Vue du quartier de cavalerie et rempart 29-40 dans :  
les anciennes fortifications de la Ville, 1893.  
Photothèque de Cambrai, Maison Falleur, Album Devillers, div.1274.

C'est à cet endroit, situé quartier Cantimpré, que le Conseil départemental projetait la construction de la nouvelle caserne des Pompiers. Mais, après une étude du sous-sol révélant des vestiges archéologiques, il a fallu modifier le projet et se résoudre à changer de lieu.

### C'est tout un quartier qui pourra trouver une nouvelle orientation

10 ans après sa vente au Département, ce terrain, finalement considéré comme une nouvelle empreinte de l'histoire Cambrésienne, a été rétrocédé à la Ville.

Ces 20 000m<sup>2</sup> situés aux abords de l'Escaut vont susciter un aménagement. Il tournera autour de ses vestiges archéologiques. La mise en valeur de ces fortifications, l'idée d'une balade le long de l'Escaut pourraient être incluses dans un nouveau projet d'urbanisme.



Le terrain CDIS, ZI de Cantimpré, rue du Champ de tir.

## EN ATTENDANT, C'EST OFFICIEL, LES TRAVAUX VONT DÉBUTER

### Rue du Champ de tir

#### ▶ LA NOUVELLE CASERNE DES POMPIERS

Le Centre Départemental d'Incendie et de Secours, tant attendu, installera sa caserne Zone Industrielle de Cantimpré.





# CE QUI CHANGE À CAMBRAI : L'APERÇU EN IMAGES



La salle du Conseil avant travaux.

## Hôtel de Ville

### ► LA SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL « NUMÉRIQUE »

Totalement rénovée et relookée, elle est aussi tournée dans une ère plus moderne en terme d'équipement. Des écrans plats sont installés en jupe de chaque table des adjoints et des élus mais aussi dans la salle attenante réservée au public et à la presse. L'objectif : permettre un échange plus moderne et dynamique. La salle du conseil s'est aussi équipée d'outils permettant la visioconférence.



## Place Aristide Briand

### ► UN PARKING GRATUIT POUR MOTARDS

Une vingtaine de places de stationnement sont dorénavant réservées aux deux roues sur la place Aristide Briand.

## Avenue de Paris

### ► LE GYMNASE

C'est parti pour 16 mois de travaux, rue de Marcoing. Après la démolition de l'ancien bâtiment, l'heure est à la construction du nouveau gymnase.

COÛT DES TRAVAUX  
**2M€ TTC**



SUBVENTIONNÉS À HAUTEUR DE 750.000€



## CE QUI CHANGE À CAMBRAI : L'APERÇU EN IMAGES, SUITE



### Rue de Québec Avenue du Cateau

► UN AMÉNAGEMENT PAYSAGER EST EN COURS.

La maison de quartier Amérique juxtaposée a été récemment rénovée, et son square habillé d'une aire de jeux pour la crèche, d'un skate-park, d'un plateau sportif, d'un terrain de pétanque et d'un parking. Dans la continuité, la ville a donc décidé d'embellir et d'aménager à son tour le parvis de l'église St-Jean. Il s'agit d'une conception de la paysagiste Fabienne Guinet afin de donner à cet espace une fonction, une place apaisée, autour d'un mail arboré.

### Rue R. Gernez

► L'ISOLATION THERMIQUE À L'ANCIENNE ÉCOLE RAYMOND GERNEZ, DEVENUE MAISON DE QUARTIER

Les menuiseries extérieures de cette ancienne école primaire ont été remplacées.

### Rue Pierre Corneille

► TRAVAUX D'ÉTANCHÉITÉ À L'ÉCOLE MATERNELLE PIERRE CORNEILLE

### Rue Albert 1<sup>er</sup>

► LE BÂTIMENT SOLIDAIRE : CROIX ROUGE ET RESTOS DU CŒUR

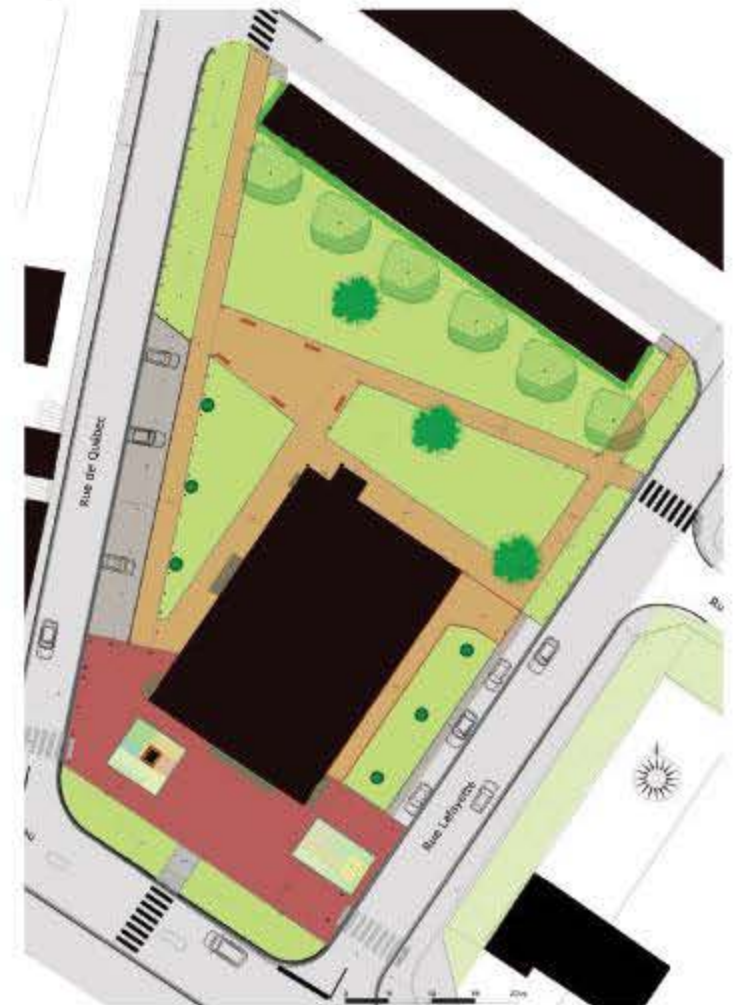
Les travaux d'aménagement commencent pour accueillir ces deux associations caritatives, sur l'ancien site de l'enseigne commerciale Lidl.



### Route de Naves

► LA VOIRIE

Des travaux de rénovation de chaussées ont été entrepris par le Département, et la réfection des trottoirs par la Ville, sur cet axe très fréquenté.



COÛT DES TRAVAUX  
**200.000€ TTC**

SUBVENTIONNÉS À HAUTEUR DE 33.779€  
PAR LA RÉGION



### Porte Notre-Dame

► LE CIMETIÈRE

Afin de préserver la sécurité et la tranquillité de ses visiteurs, la ville a décidé :

- L'installation de la vidéosurveillance
- La pose d'une clôture en panneaux rigides.

### Rue du Colonel Francis Nicol

► LE FUTUR COLLÈGE PAUL DUEZ

C'est la toute première étape pour permettre sa réalisation sur le terrain du pôle gare : le sondage « recherche de vide », autrement dit : l'analyse des sols.



**QUARTIER AMÉRIQUE**  
Parallèlement aux actions  
des bailleurs sociaux,  
un aménagement paysager  
réalisé par la Ville est en cours.



## QUARTIERS PRIORITAIRES : VERS UNE AMÉLIORATION DU CADRE DE VIE



Le décret N° 2014-1750 du 30 décembre 2014 détermine pour Cambrai quatre quartiers prioritaires : le quartier Centre-Ville Saint-Géry, le quartier Saint-Roch, la résidence d'Esnes et le quartier Amérique.

**La politique de la ville désigne la politique mise en place par les pouvoirs publics afin de revaloriser les quartiers en difficulté et de réduire les inégalités entre les territoires.**

Dans le cadre de cette politique, le législateur a permis aux communes d'accorder une réduction d'impôts locaux aux bailleurs sociaux. Cet abattement, applicable dans les quartiers prioritaires, est accordé en contrepartie de la réalisation d'actions dont le but est d'améliorer le bien-être des habitants du quartier.

### Exemples d'actions mises en place cette année dans les quartiers prioritaires

#### ▶ QUARTIER AMÉRIQUE

Un chantier d'insertion a été mis en place par la Maison du CIL pour remettre à neuf les garages situés sur le quartier. Les Ateliers et Chantiers d'Insertion (ACI) proposent un accompagnement et une activité professionnelle aux personnes habitant le quartier, sans emploi, rencontrant des difficultés sociales et professionnelles particulières.

Un système de portage des courses a été organisé pendant les travaux de maintenance des ascenseurs de la tour Washington.

Les bailleurs sociaux ont proposé un accompagnement social personnalisé auprès des locataires en difficultés. Parallèlement, un aménagement paysager, par la Ville, est en cours dans la rue du Québec et avenue du Cateau (Voir page 6).

Un chantier d'insertion a également été mis en place par Partenord Habitat sur la Résidence d'Esnes. Les devantures des maisons situées dans la rue Herbin ont ainsi pu être réhabilitées.

#### ▶ QUARTIER SAINT-ROCH

Des massifs végétaux et des cendriers en pied d'immeuble ont été installés. Un chemin piétonnier entre les Frênes et les Tilleuls a vu le jour.

En partenariat avec le Centre Social Saint-Roch, des actions pour améliorer la propreté du quartier ont été organisées par la Maison du CIL. Il y a eu la distribution d'un Kit propreté, diverses actions citoyennes de nettoyage et la mise en place d'ateliers avec un éducateur canin pour les locataires propriétaires d'un chien.

#### Les prochaines actions des bailleurs sociaux

- La résidentialisation du parking de la tour Washington.
- L'aménagement du square des Acadiens.
- La création d'un coin des familles sur la résidence d'Esnes.
- La poursuite de différents chantiers d'insertion.







# LA REQUALIFICATION DU CENTRE-VILLE

ville de Cambrai



Rue des Capucins

## Bon à savoir

Dans le cadre du projet de rénovation du « Vieux Cambrai » un groupe de travail a été mis en place, il est présidé par M<sup>me</sup> Dominique HERBIN et concerne :

- Les voiries
- L'éclairage public
- Le nettoyage, le désherbage, les poubelles...
- La requalification des aires de jeux et installations (Square Pasteur)
- Les immeubles abandonnés
- Les services sociaux

Ce dossier est considéré comme de première importance par M. le Maire et les moyens seront mis en œuvre pour atteindre les objectifs fixés d'ici les 3 années à venir.



## LA VILLE A DÉCIDÉ DE FAIRE DE LA REQUALIFICATION DU CENTRE-VILLE L'OBJECTIF PRIORITAIRE DES ANNÉES QUI VIENNENT

Le constat est évident : bien qu'une opération d'amélioration de l'habitat y ait été menée, bien que des améliorations y aient été apportées, notre cœur de ville ancien, quartier historique, quartier attachant, quartier vivant, qui devrait être notre fierté et celle de ses habitants, connaît depuis quelques années une évolution négative.

Les causes en sont multiples et beaucoup de centres anciens connaissent la même situation.

Cette évolution n'est pas acceptable.

Nous devons requalifier ce quartier : c'est une action forte, volontariste, mobilisant toutes les énergies et les moyens qui va être engagée.

La Ville procédera à la réfection des voiries dégradées, assurera une vigilance quotidienne à l'environnement et à la propreté.

La Ville incitera les propriétaires, les commerçants à embellir leur propriété

et quand cela sera nécessaire fera les acquisitions pour régler le problème des immeubles abandonnés ou dégradés.

La Ville demandera le concours de tous les acteurs du quartier : centre social, conseil citoyen, commerçants, habitants pour que chacun, dans sa responsabilité, contribue à ce nouvel élan.

« Le Cambrésien » rendra compte à chaque parution de l'évolution du dossier.

Monsieur François-Xavier VILLAIN  
Maire de Cambrai





## LE VIEUX CAMBRAI

XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

## RÉNOVATION - ÉTAPE 1

# L'AUTORISATION PRÉALABLE DE MISE EN LOCATION

Dans le cadre d'un projet ambitieux de requalification du centre-ville, en plusieurs étapes, la Ville de Cambrai a dans son volet « lutte contre l'habitat indigne », décidé de mettre en place, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2018, l'autorisation préalable de mise en location.

Le dispositif de cette première étape a été voté par la Communauté d'Agglomération de Cambrai avec « mise à l'épreuve » sur une période de 2 ans. Issu de la Loi ALUR, cet instrument visant à la lutte contre l'habitat indigne est aussi un outil de sensibilisation des propriétaires bailleurs au respect de la législation, le Code de la Construction et de l'Habitation et le Règlement Sanitaire Départemental.



### Le secteur concerné

Cette procédure s'appliquera, pour le moment, à un secteur bien défini du vieux-Cambrai conformément à la délibération du 28 septembre 2017 (voir plan p9).



### Les logements concernés

L'obligation de disposer d'une autorisation préalable de mise en location concerne uniquement :

- La location de résidence principale.
- Les logements mis en location ou faisant l'objet d'une nouvelle mise en location.



### La procédure de demande d'autorisation

Avant la signature du bail avec un locataire, il appartient aux propriétaires ou aux gestionnaires (en aucun cas au locataire), d'effectuer une démarche administrative auprès de la Ville de Cambrai

Pour cela, un document CERFA sera à remplir et à retourner en Mairie de Cambrai à la Direction de l'Environnement.

Ce CERFA sera mis à disposition directement en mairie, envoyé sur simple sollicitation écrite ou téléphonique ou téléchargé via le site internet de la Ville. Sur ce site, des explications plus détaillées sur la mise en place de ce dispositif seront visibles dans la rubrique « développement durable ».



### La réponse de l'administration

À réception par la ville du document CERFA complété, l'administration disposera d'un délai d'un mois pour apporter une réponse aux propriétaires, valant ou non autorisation de mise en location. Le logement concerné pourra faire l'objet d'une visite de contrôle et ainsi vérifier le respect de la législation avant sa mise en location.

En cas de non-conformité avérée, les propriétaires devront procéder à des travaux de mise en conformité avant toute location.

En l'absence de toute démarche visant à solliciter cette autorisation ou la mise en location malgré un refus de l'administration, des sanctions financières importantes sont prévues.



### Les intérêts de cette procédure

L'intérêt pour le propriétaire et le futur locataire est d'être assurés de la décence du bien avant le démarrage de la location. Cela facilite également l'ouverture des droits éventuels à l'allocation logement et les rapports à venir entre propriétaire et locataire.



Rue du Chapeau Vert

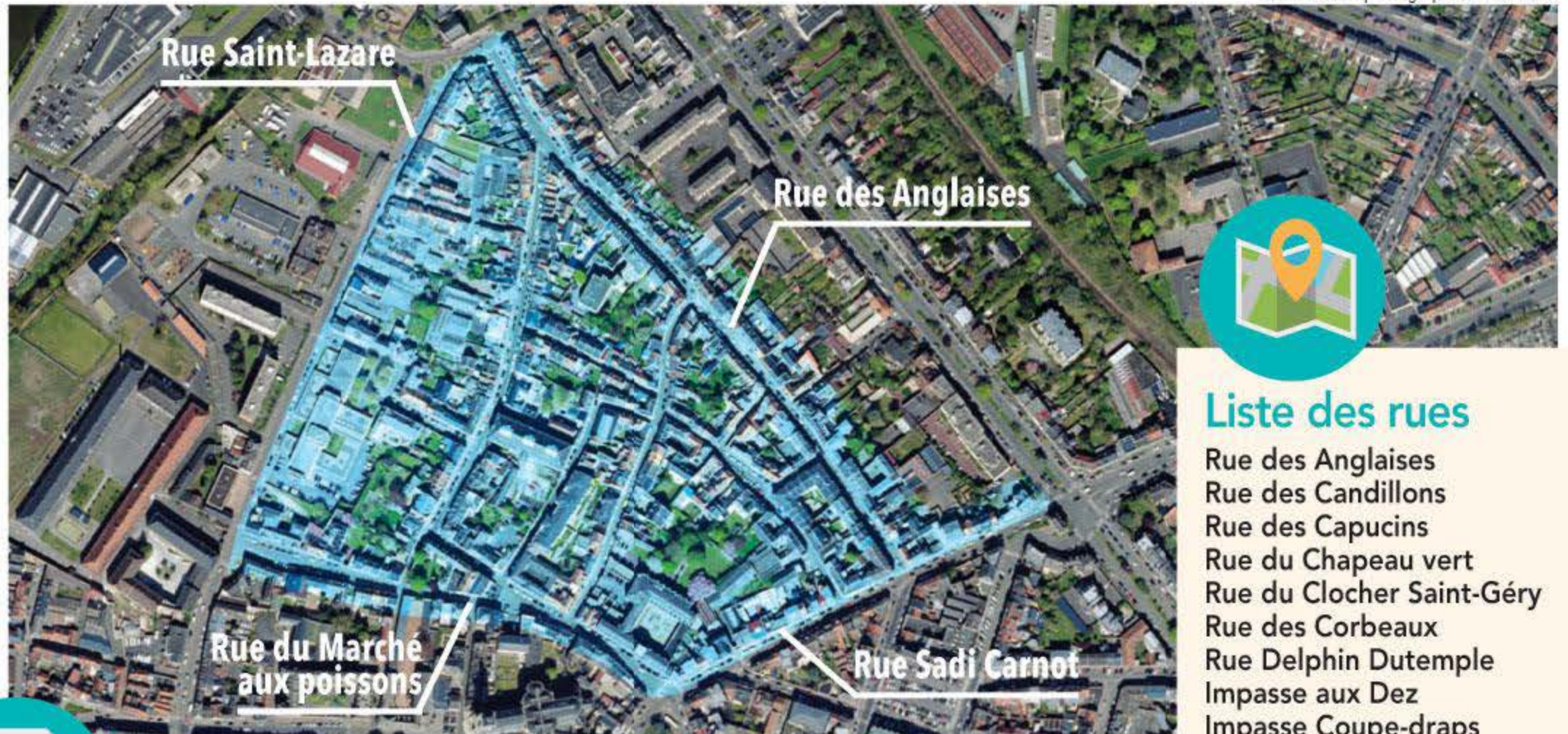


# LE VIEUX CAMBRAI

XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE



Source : orthophotographie PPIGE 2015



## Liste des rues

- Rue des Anglaises
- Rue des Candillons
- Rue des Capucins
- Rue du Chapeau vert
- Rue du Clocher Saint-Géry
- Rue des Corbeaux
- Rue Delphin Dutemple
- Impasse aux Dez
- Impasse Coupe-draps
- Rue de la Manutention
- Rue du Marché aux poissons
- Rue Monstrelet
- Rue Neuve des Capucins
- Rue de la Porte Notre-Dame (côté impair)
- Rue Sadi Carnot (côté impair)
- Impasse Saint-Lazare
- Quai Saint-Lazare (côté pair)
- Rue Saint-Lazare (côté pair)
- Rue Saint-Pol
- Rue Saint-Vaast
- Rue de Selles
- Rue Tilvasson
- Grande Rue Vanderbuch et Rue Saint-Jacques (côté pair)



## LA PROCÉDURE

### DEMANDE D'AUTORISATION

CERFA N° 15652\*01 (CCH L.635-1 à L.635-11 et R.635-2)



Le périmètre des logements est défini par la CAC.

### DÉPÔT DE LA DEMANDE

par courrier, voie électronique ou remise en mains propres au service concerné.

**Délivrance d'un accusé de réception valant récépissé de la demande**

(Modalités et format à convenir)

(Art. : L.112-3 et R.112-6 du Code relations entre le public et l'administration)



**DÉLAI DE TRAITEMENT : 1 MOIS**

### VISITE DU LOGEMENT

#### NON CONFORMITÉ(S) DÉTECTÉE(S)

##### Majeures

**Refus**  
Motivé par lettre recommandée avec accusé de réception

Saisine du préfet si location en cours

##### Mineures

**Autorisation sous conditions de travaux et délai accordé**

**Contre visite**  
Travaux non réalisés  
**Refus**

Travaux effectués  
**Délivrance autorisation**

#### AUCUNE NON CONFORMITÉ Délivrance de l'autorisation

Valable 2 ans

- Non opposable aux pouvoirs du Maire.
- Non opposable au droit du locataire.
- Transférable à un nouveau propriétaire via une déclaration de transfert.

#### SI DÉFAUT DE RÉPONSE DANS LE DÉLAI

**Autorisation délivrée à titre tacite**

Aucune incidence sur la qualification du logement au regard du décret d'écence et du RSD.

- Non opposable aux pouvoirs de Police du Maire.
- Non opposable au droit du locataire en droit civil.



### Contact

**DIRECTION DE L'ENVIRONNEMENT**  
Service Communal d'Hygiène et de Santé

☎ 03 27 73 21 48

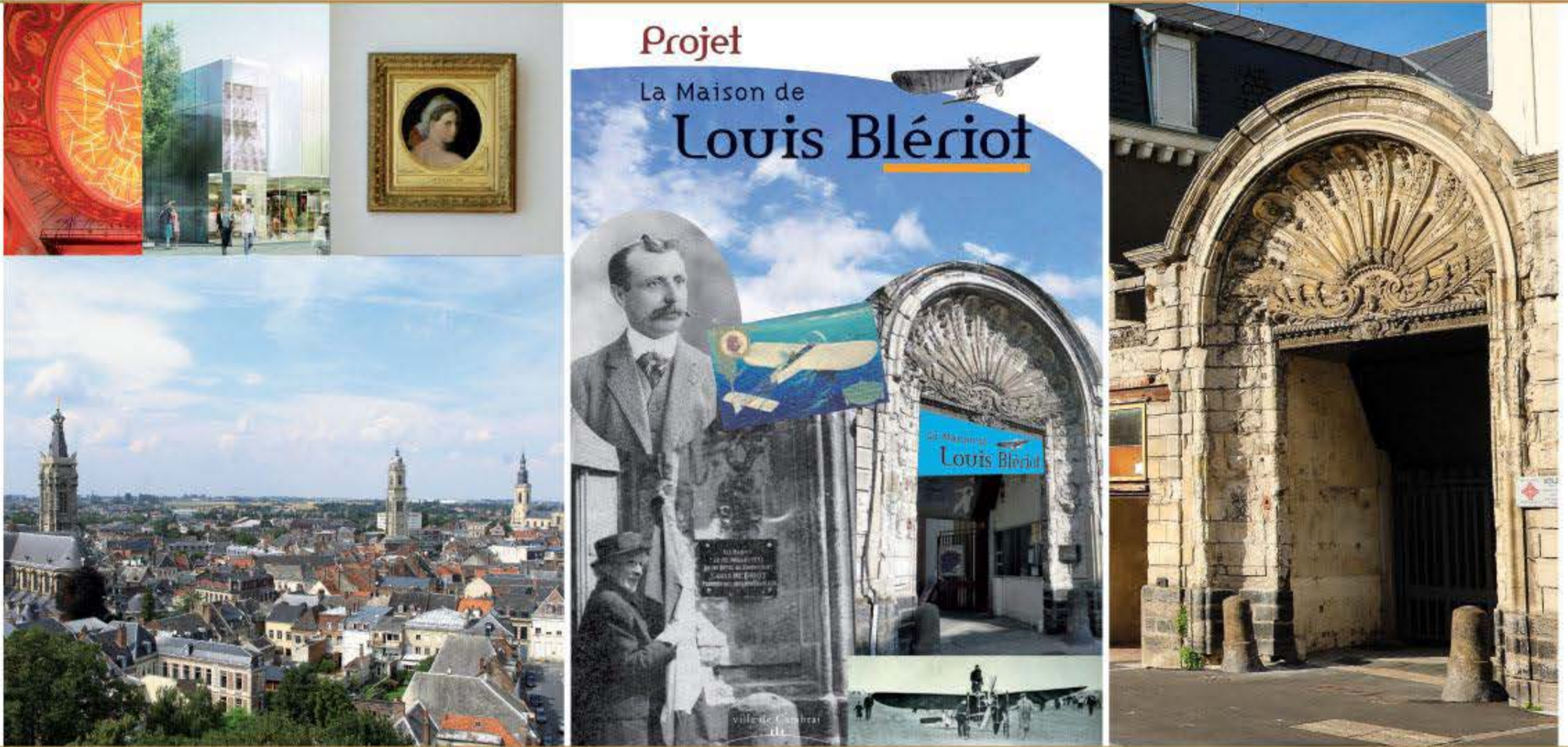
ville de Cambrai

**INFORMATION auprès de la CAF, ORTHI\* et DDTM\***

\*ORTHI : Outil de Repérage et de Traitement de l'Habitat Indigne et non décent.

\*DDTM : Direction Départementale des Territoires et de la Mer.





« L'avenir est un présent que nous fait le passé »

André MALRAUX

## LE FONDS DE DOTATION « CAPITAL CAMBRAI »

L'histoire de la ville fait qu'elle dispose d'un patrimoine diversifié mais surtout de qualité. Cette richesse a valu d'ailleurs à ce que la ville reçoive le label Ville d'Art et d'Histoire en 1992 mais aussi que le beffroi soit inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Mais cette richesse patrimoniale a pour contrepartie une responsabilité de le préserver et de l'entretenir, ce qui engendre des coûts importants que la ville ne peut seule assumer.

C'est dans cette optique qu'une expérimentation a été lancée en 2014 par la création d'un fonds de dotation dénommé CAPITAL CAMBRAI.

Afin de ne pas se disperser, deux sites patrimoniaux qui justifieraient une action de préservation et de valorisation ont été identifiés : la réhabilitation de la maison de Louis Blériot et la réhabilitation de la porte royale. Ce fonds a collecté depuis près de 8.000 € de dons de particuliers ou d'associations pour ces deux projets.

Depuis, les services municipaux, le Conseil d'administration et la Municipalité ont mûri les projets qui devraient aboutir dans les années à venir.

C'est ainsi qu'en 2018, le porche de ce que deviendra la maison de Louis de Blériot sera réhabilité.

Si vous souhaitez participer à cette aventure, nous vous invitons à adresser vos dons.

### L'intérêt fiscal du fonds de dotation

Les donations au fonds de dotation « CAPITAL CAMBRAI » permettent au donateur de défiscaliser une partie de la somme versée soit au titre de l'impôt sur les revenus pour les particuliers (66%\*) soit au titre de l'impôt sur les sociétés pour les entreprises (60%\*).

\*Dans les conditions et limites fixées par le Code Général des Impôts.

### A noter

Si vous désirez profiter de la déduction au titre de l'impôt sur les revenus 2017, merci d'envoyer votre don avant le 31/12/2017.

### Contact

MAIRIE DE CAMBRAI  
Service du Patrimoine

☎ 03 27 73 21 00

## Avec « CAPITAL CAMBRAI » je soutiens la réhabilitation du patrimoine Cambrésien

Merci de remplir ce coupon et de nous le retourner avec votre chèque libellé à l'ordre de « Fonds de dotation Ville de Cambrai ».

Adresse d'envoi : CAPITAL CAMBRAI - à l'attention de M. LEROUGE, secrétaire du fonds de dotation - 87 rue Lévêque 59400 CAMBRAI

Je verse un don de :  € - Je souhaite recevoir un reçu fiscal

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

Tél. : ..... / ..... / ..... / ..... courriel\* : .....

**CAPITAL CAMBRAI vous remercie pour votre contribution.**

Chaque don effectué au bénéfice du FONDS DE DOTATION VILLE DE CAMBRAI vous donne droit à une déduction d'impôts de 66% de leur montant les sommes prises dans la limite de 20 % du revenu imposable. Un reçu fiscal attestant du don sera délivré par le secrétaire de « CAPITAL CAMBRAI ».





# 2018 : L'ANNÉE DU FORFAIT DE POST STATIONNEMENT - FPS -



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

ville de Cambrai

## Le coin malin

**Vous êtes en réunion, vous effectuez vos achats, la société Paybyphone vous permet d'acheter du temps de stationnement depuis un smartphone, un ordinateur ou une tablette sans retourner à votre véhicule. Il suffit pour cela de télécharger leur logiciel gratuit et de vous laisser guider.**

### HORAIRES DE STATIONNEMENT

Au 1<sup>er</sup> janvier 2018

Du lundi au samedi

de 8h30 à 12h30 de 14h à 19h

GRATUIT : les 20 premières minutes, dimanches et jours fériés.

Place Aristide Briand 20 mn gratuites	Rues adjacentes 20 mn gratuites
1h : 1€	1 h : 0€50
2h : 2€	2 h : 1€
3h : 3€	3 h : 1€50
4h : 4€	4 h : 2€
5h : 5€	5 h : 2€50
6h : 6€	6 h : 3€
7h : 7€	7 h : 3€50
8h : 8€	8 h : 4€
8h30 : 11€	8h30 : 8€
9h : 15€	9 h : 15€

### Tarif des abonnements

Mensuel : 30€ - Résident : 60€

Annuel : 330€

ville de Cambrai

Le 1<sup>er</sup> janvier 2018, la dépénalisation du stationnement payant prévue par la loi n°2014-58 du 24 janvier 2014 dite loi MAPTAM, entrera en vigueur.

## En quoi consiste cette réforme du stationnement payant ?

Par cette réforme, les collectivités se voient confier tous les pans du stationnement payant ; l'amende pénale pour non-acquittement du stationnement payant disparaît au profit d'une redevance d'utilisation du domaine public, appelée Forfait de Post Stationnement (FPS), dont le montant est fixé par chaque collectivité.

**La Ville de Cambrai a fait le choix d'un FPS à 15 €, en lieu et place de l'amende pénale de 17€**

La Collectivité a fait le choix par ailleurs de développer les moyens de paiement à disposition des usagers (paybyphone, carte bancaire sur les horodateurs...) et favoriser ainsi le paiement spontané du stationnement.

**Le coût de cette réforme s'élève pour la Ville de Cambrai à 124.000 €**

Il appartient désormais au Conseil Municipal dans le cadre de sa politique de stationnement et de mobilité de décider du montant du forfait de post stationnement.

## Comment les usagers seront informés de cette redevance ?

La redevance qui est établie de façon électronique par le Service de Proximité, sera complétée d'un avis déposé sur le pare-brise du véhicule informant le titulaire de la carte grise qu'une redevance pour l'utilisation du domaine public va lui être adressée par les services de l'ANTAI (Agence Nationale de Traitement Automatisée des Infractions) par voie postale.

Sur ce document, il est indiqué les différents paiements possibles, ainsi que l'opportunité d'un Recours Administratif Préalable Obligatoire (RAPO) en cas de contestation du bien-fondé du FPS.

## Comment sera calculé le montant de votre FPS ?

1. Vous payez votre stationnement, vous avez l'esprit libre, aucune redevance ne vous est adressée.

2. Vous n'avez pas payé votre stationnement, les Agents de Surveillance de la Voie Publique établissent un FPS de 15€

3. Vous avez payé, mais le temps est dépassé. Le montant du FPS sera de 15€ auquel il est soustrait la somme déjà réglée.

Exemple : pour un ticket d'une valeur de 3€ (15-3) soit 12€.





# LE PARC PHOTOVOLTAÏQUE ET L'ÉNERGIE RENOUVELABLE



## Qualité de l'eau d'alimentation à Cambrai

Analyses de l'Agence Régionale de Santé  
ARS - 25/09/2017

Direction de la Santé Publique et Environnementale,  
Département Santé Environnement.

PARAMÈTRE	VALEUR	Limite de qualité	Référence de qualité
Ammonium (enNH4)	<0,05 mg/L		≤ 0,1 mg/L
Aspect (qualitatif)	0		
Bact. Aér. Revivifiables à 22°-68h	<1 n/mL		
Bact. Aér. Revivifiables à 36°-44h	<1 n/mL		
Bactéries coliformes / 100ml-MS	<1 n/100ml		≤ 0 n/100ml
Chlore libre*	0,24 mg/LCl2		
Chlore total*	0,31 mg/LCl2		
Conductivité à 25°C*	695 µS/cm		≥200 et ≤ 1100 µS/cm
Couleur (qualitatif)	0		
Entérocoques / 100ml-MS	<1 n/100ml	≤ 0 n/100ml	
Escherichia coli / 100ml -MF	<1 n/100ml	≤ 0 n/100ml	
Odeur (qualitatif)	0		
Saveur (qualitatif)	0		
Température de l'eau*	18,7 °C		≤ 25 °C
Turbidité néphélométrique NFU	<0,1 NFU		≤ 2 NFU
pH*	7,10 unitépH		≥6,5 et ≤ 9 unitépH

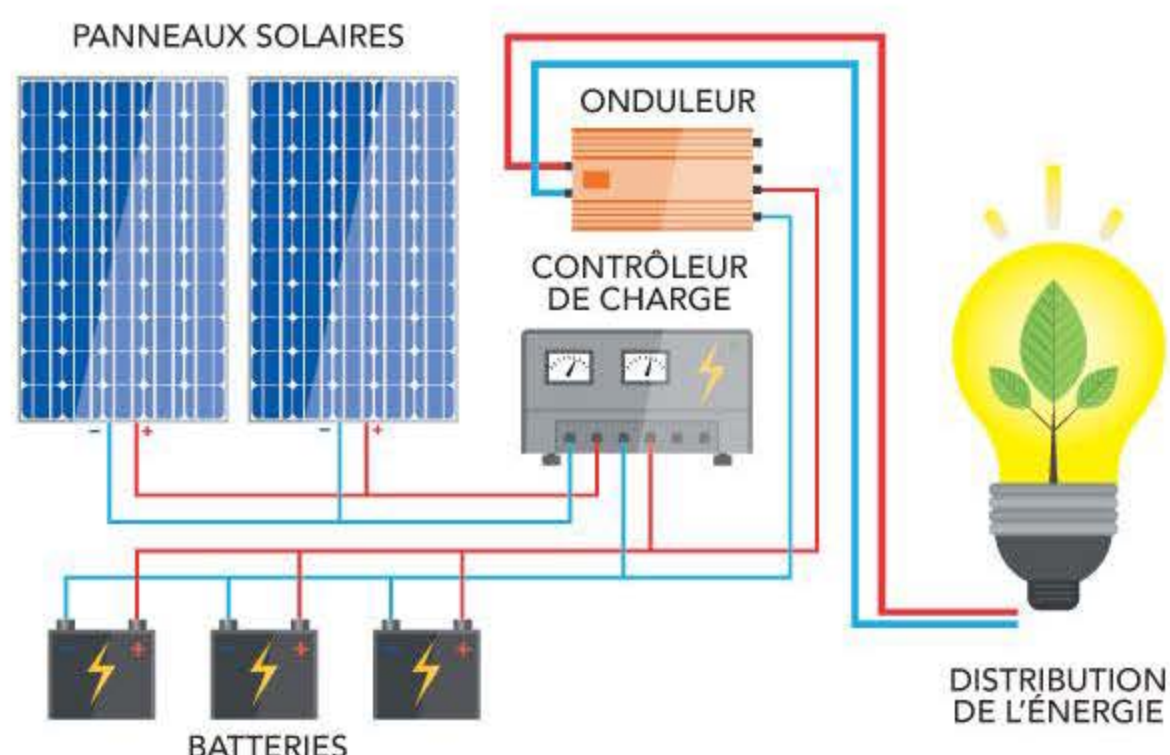
\* Analyse réalisée sur le terrain. <http://social-sante.gouv.fr/sante-et-environnement/eaux/article/qualite-de-l-eau-potable>

La Communauté d'Agglomération de Cambrai, propriétaire des terrains de l'ancien aérodrome de Cambrai-Niergnies, poursuit son effort d'aménagement de cette friche militaire. Le 24 octobre dernier le premier coup de pioche de la future ferme solaire a été donné.

C'est en présence de M. Antoine NOGIER, président de SUN'R, porteur du projet de construction du parc photovoltaïque, de M. François-Xavier VILLAIN, président de la CAC, de M. LIÉNARD, vice-président de la CAC et de M<sup>me</sup> Marie-Bernadette BUISSET, maire de SÉRANVILLERS-FORENVILLE que le chantier a démarré.

Il s'agit de la première tranche comptant 35 000 panneaux photovoltaïques d'une puissance de 10 Méga Watts (soit 10% de la consommation électrique de la population de la CAC).

Ce projet est le plus important des Hauts-de-France. Innovant, avec un stockage d'électricité dans une batterie et des perspectives futures de porter la puissance totale à 50 Méga Watts.







## LE BASSIN DE STOCKAGE QUINCONCE

En bordure du canal de l'Escaut, allée du Quinconce près du Pont Rouge, un bâtiment vient de sortir de terre. On pourrait croire à un immeuble de bureau. Il s'agit en réalité d'un bassin de stockage d'eaux usées de temps de pluie.

D'un volume de 1400 m<sup>3</sup> - soit **3 fois le volume de la piscine « Les Ondines »** -, cet ouvrage a vocation à stocker les premières eaux de pluie en provenance des communes du S.I.A.C., un mélange d'eaux usées et d'eaux pluviales, afin de les transférer pour traitement à la station d'épuration située à NEUVILLE-SAINT-RÉMY.

Auparavant, ces eaux étaient rejetées sans traitement dans le canal de l'Escaut.

### Ce nouvel ouvrage contribuera indéniablement à la protection du milieu naturel

Afin d'éviter toute nuisance olfactive et visuelle, le choix s'est porté vers un bassin couvert semi-enterré, s'intégrant parfaitement dans le site.

En effet, des 6 mètres de hauteur du bâtiment, seuls 3 mètres sont visibles.

Le coût de ce bassin s'élève à 2.200.000 € H.T., financé à 30 % par le S.I.A.C. et 70 % par l'Agence de l'Eau Artois-Picardie.

#### Bon à savoir

Qu'est-ce que le S.I.A.C. : Le Syndicat Intercommunal d'Assainissement de CAMBRAI exerce la compétence assainissement de 8 communes : CAMBRAI, ESCAUDŒUVRES, HAYNECOURT, NEUVILLE-SAINT-RÉMY, PROVILLE, RAILLENCOURT-SAINTE-OLLE, SAILLY-LEZ-CAMBRAI, TILLOY-LEZ-CAMBRAI. Il est présidé par M. Michel COUROUBLE.







Monsieur PATÉ, directeur de Hainaut Plast Industry expliquant à Monsieur François-Xavier VILLAIN le procédé de recyclage du PVB.



## HAINAUT PLAST INDUSTRY PRODUCTEUR DE POLYVINYL BUTYRAL RECYCLÉ

Une entreprise innovante dans une filière complète et créée en économie circulaire : la 3<sup>ème</sup> révolution industrielle est en marche.

Cette entreprise de 22 salariés travaille en 3 x 8h assurant la production et le développement. Elle est dirigée par David PATÉ, Président, compétent, motivé et déterminé, pilote de cette véritable aventure industrielle unique en son genre.

HPI s'est installée à Cambrai parce que dans un rayon de 500 km (soit une journée de transport par camion) il y a 100 millions d'habitants et donc un marché potentiel très prometteur pour le futur. Actuellement, HPI réalise 10% de son chiffre d'affaires en France avec une capacité de production de 2 tonnes/heure (12500 tonnes/an).

Le bâtiment qu'elle occupe a été rénové en répondant scrupuleusement à un cahier des charges en matière de propreté, de bruit et de chaleur. Des améliorations continuent d'être mises en œuvre pour la meilleure intégration possible dans le quartier. Au total un investissement de 11 millions d'euro a été réalisé.

### Que fait HPI ?

Elle recycle du PVB (Poly Vynil Butyral), film liant 2 plaques de verre entre elles, et du LDPE.

Cette production de granulés ou compound se retrouve dans des articles manufacturés garantis 5 à 10 ans dans les industries de l'automobile et du bâtiment.

HPI a des clients aux États-Unis pour Nissan (50% de l'activité est prévue aux États-Unis en 2018), mais aussi en France avec Trémois au Cateau pour des supports moquette destinés aux

Peugeot 3008. Elle a également des projets avec la Chine, la Belgique et le Bénélux.

HPI fabrique des produits pour le bâtiment, l'automobile, le câble électrique, et assure aussi le conditionnement et la livraison.

Des projets de développement sont à l'étude avec un objectif de 550 k€/mois qui devrait être atteint en 2018.



### Le procédé de fabrication

HAINAUT - PLAST Industry



PVB - En fin de vie à recycler  
Il est lavé et trié

Chips PVB



Élimination des contaminants



Verre, métaux, bois, polymères indésirables

Extrusion - Filtration - Additivation ou Compoundage & Granulation







# LES **Nouvelles** BOUTIQUES CAMBRÉSIENNES

## Anaïs 20 ans artisan fleuriste 38, avenue de la Victoire

Anaïs CARLIER a repris cet été EDEN FLEUR juste après avoir fini successivement son CAP et BP fleuriste à l'urma de Caudry et d'Arras et après être arrivée deuxième sur 700 candidats au concours CLAYRTON'S. Anaïs accompagnée de son apprenti et Gucci, son jeune chien mascotte de l'établissement, vous accueillent dans une ambiance chaleureuse et amicale et vous propose leurs compositions et décorations de plantes originales.

☎ Du Lundi au Vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30.  
Samedi de 9h30 à 19h30.  
Dimanche de 9h à 14h.

**Contact**  
**EDEN FLEUR**  
☎ 03 27 82 36 00  
carlieranaïs@bbox.fr  
facebook : eden fleurs cambrai

## Allianz agence VAJDA une adresse pour les professions libérales 37, rue de Nice

Depuis début Septembre l'agence Allianz VADJA est une des trois agences Allianz test dans le Nord/Pas-de-Calais à promouvoir les produits de l'association UNIM (Union Nationale pour les Intérêts de la Médecine). Cette association est un groupement de professions libérales qui ont souhaité leur propre mutuelle, prévoyance, assurance, emprunteur. Si vous êtes dans une profession en lien avec la médecine, salarié, libéraux, personnel soignant ces produits pourront peut-être vous intéresser.

☎ Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
Samedi de 9h à 12h.

**Contact**  
**ALLIANZ VAJDA Jean-François**  
☎ 03 27 74 95 30  
vajda.cambrai@allianz.fr

## Du nouveau dans le monde du vapotage 9, place de la République

Guillaume DUVIVIER est le jeune gérant de cette nouvelle boutique spécialisée dans le vapotage. Derrière la mairie, « CAPOTE IN PEACE » c'est un grand espace convivial, avec salon de dégustation, pour vous permettre de goûter les produits français que commercialise cet établissement. Une marque bordelaise « Vincent dans les vap » qui vient de recevoir sa labellisation AFNOR.

☎ Le lundi de 14h30 à 19h.  
Du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h30 à 19h.  
Samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 18h.

**Contact**  
**VAPOTE IN PEACE**  
☎ 09 82 36 41 13



**Contact**  
**MAIRIE DE CAMBRAI**  
**Arnaud ROSENDO**  
☎ 06 67 92 30 84  
arosenso.mairie@gmail.com



## UN CENTRE-VILLE ANIMÉ GRÂCE AUX COMMERÇANTS

Le 14 octobre dernier à l'occasion de la 9<sup>ème</sup> Journée Nationale du Commerce de Proximité les commerçants de la ville nous ont proposé un festival d'animations, étonnantes et originales preuve de leur dynamisme.

De nombreuses animations étaient prévues et un artisan verrier d'une association Belge « Verribelglass » a réalisé Martin et Martine en verre soufflé.

Un gobelet a également été créé à l'occasion du Centenaire de la Bataille de Cambrai.

Une réussite complète pour les organisateurs et commerçants. Une journée à rééditer l'année prochaine.





## Stéphanie DANJOU

### OPTICIENNE INDÉPENDANTE ET OPTOMÉTRISTE

## DES LUNETTES SUR MESURE

## AVEC UN MILLION DE POSSIBILITÉS !



**Stéphanie DANJOU propose la monture imprimée en 3D, un concept qu'elle définit comme « innovant et exclusif dans le Cambrésis ».**

Choisir ses lunettes de A à Z : mixer les couleurs, choisir la forme, l'épaisseur, et les adapter en fonction de sa morphologie. « Il arrive, pour des enfants, ou des personnes au visage fin ou au contraire plutôt rond, que les branches ne soient pas adaptées : trop grandes, trop petites et qu'elles ne tiennent pas correctement sur le visage ». Et bien, grâce à « la lunette Française », ces petits soucis disparaissent !

#### Une monture, en impression 3D, au millimètre près

Stéphanie DANJOU, opticienne indépendante, optométriste et visagiste, évalue les mesures nécessaires au bon port et maintien des lunettes de son client pour établir une monture qui lui sera propre. Ici, les lunettes deviennent un véritable accessoire de mode personnalisé et original, « un bijou même » s'enthousiasme à dire Stéphanie DANJOU, « puisqu'elles vous correspondent à 100%, qu'elles sont uniques et sont conçues uniquement pour vous et par rapport à la forme de votre visage ».

#### Un service personnalisé et « Made in France »

« J'ai vraiment été séduite par ce concept, de par l'originalité, le confort de ces lunettes ultra légères, résistantes et par la fabrication française » nous confie l'opticienne. »

Une fois les mesures prises, il n'y a plus qu'à passer commande. Le prototype est dessiné à Lille avant d'être imprimé et fabriqué en 3D Laser à Paris. Votre monture est ensuite disponible dans un délai de 4 semaines chez votre opticienne. « L'avantage est aussi de

pouvoir recommander une pièce dans 10 ans puisque les données sont enregistrées, ou même de changer de couleur selon ses envies par exemple, on peut tout moduler ! » argumente l'opticienne.

#### Un matériau éco-responsable

La lunette française, inventée par Glass' Yourself s'inscrit dans le respect de l'environnement grâce à un faible bilan carbone et un moyen de production permettant de ne produire que ce qui est nécessaire. L'impression en technologie 3D permet également l'assemblage d'une matière ultra légère et résistante : du polyamide 11 bio compatible. Cette matière a aussi la caractéristique de résister aux attaques de sébum et aux UV.

Stéphanie DANJOU propose également un service optique à domicile et une e-boutique sur :

<http://www.mescommercantsdugrandhainaut.com/opticien-stephania-danjou-ec37>

Un bel exemple de commerçant dynamique et proche de vous.

**10 ANS**  
D'EXISTENCE

#### Contact

**OPTICIEN Stéphanie DANJOU**

29 Avenue de la victoire

☎ 03 27 81 49 58



🕒 Du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h.

[sd.optique@orange.fr](mailto:sd.optique@orange.fr)

[www.opticienstephaniedanjou.fr](http://www.opticienstephaniedanjou.fr)



**BOUTIQUE EN LIGNE**



**PROCHAINES OUVERTURES**  
**DOMINICALES**  
**DE VOS COMMERÇANTS**  
DIMANCHES  
3, 10, 17, 24 et 31 décembre

#### Contact

MAIRIE DE CAMBRAI

Arnaud ROSENDO

☎ 06 67 92 30 84

[arosendo.mairie@gmail.com](mailto:arosendo.mairie@gmail.com)










Photo : festivitesdecambrai.com



**DU 09 DÉCEMBRE 2017  
AU 07 JANVIER 2018**

A voir sur [lecambresien.tv](http://lecambresien.tv)

## PLACE A. BRIAND À CAMBRAI

-  **SENTIER DE GLACE**
-  **DESCENTE DE LUGE**
-  **MANÈGES ENFANTINS**
-  **ANIMATIONS**
-  **CHALETS DE NOËL**

**LE 09 DÉCEMBRE À 18H00  
DESCENTE DE SAINT-NICOLAS**



Photo : festivitesdecambrai.com

**DIMANCHE 10/12 À 15H  
STAND MAQUILLAGE**

**DIMANCHE 10/12 À 17H, 18H, 19H  
JONGLEUR LUMINEUX**

**LUNDI 11/12 À 18H - MASCOTTES**

**MARDI 12/12 À 18H - MASCOTTES**

**MERCREDI 13/12 À 15H  
SPECTACLE DE MAGIE «MAGIE ELFIQUE»**

**JEUDI 14/12 À 18H - MASCOTTES**

**VENDREDI 15/12 À 14H30, 15H30, 17H15  
ET 18H15 - ENFANTILLAGE DE TROLL**

**SAMEDI 16/12 À 15H - ANIMATION CHÉRIE FM**

**DIMANCHE 17/12 À 15H, 16H ET 17H  
BARBAPAPA CLOWNESQUE**

**DIMANCHE 17/12 À 16H, 17H15 ET 18H30  
ÉCHASSIER LUMINEUX**

**LUNDI 18/12 À 18H - MASCOTTES**

**MARDI 19/12 À 18H  
CHORALE DES ÉCOLES PRIVÉES**

**MERCREDI 20/12 À 18H  
SPECTACLE DE MAGIE «MAGIE DE BRUNO»**

**JEUDI 21/12 À 18H - MASCOTTES**

**VENDREDI 22/12 À 18H - CHORALE FALALA**

**SAMEDI 23/12 À 15H - ANIMATION CHÉRIE FM**





## Claude LANCELLE S'EN EST ALLÉE

« ELLE A MARQUÉ L'HISTOIRE DE NOTRE VILLE »



Née le 22 Mai 1926 à CAMBRAI

Chevalier de la Légion d'Honneur  
Officier des Palmes Académiques  
Chevalier des Arts et Lettres

Entrée en 1977 dans l'équipe de Jacques LEGENDRE  
à la Mairie de CAMBRAI comme Adjointe à l'Éducation.

1983 - 1<sup>ère</sup> Adjointe en charge de l'Éducation, de la  
Culture et des Relations Publiques.

Organisation des classes de mer et neige et des actions  
culturelles pour scolaires (Contrat Local d'Éducation  
Artistique).

Organisation colloques (Saint-Géry - Tricentenaire de  
Fénelon - Droits de l'Homme - Bicentenaire Révolution  
et semaines médiévales du Haut Escaut ainsi qu'aux  
commémorations de la Bataille de CAMBRAI avec  
le Royal Tank Regiment et au 80<sup>ème</sup> Anniversaire  
de la Libération de CAMBRAI).

Réorganisation de l'École d'Art - Création DNAT.

Préparation du dossier « CAMBRAI, Ville d'Art et d'Histoire ».

Préparation des jumelages : Chateauguay au Québec,  
Houma en Louisiane, Kamp Lintfort en Allemagne et  
Esztergom en Hongrie et organisation du congrès  
international France Québec.

Collaboration avec Jacques LEGENDRE pour la création  
du Centre Universitaire de CAMBRAI.

1995 - Vice-présidente de la Communauté d'Agglomé-  
ration de Cambrai pour des actions de développement  
de l'enseignement supérieur.

Administrateur de l'Université de VALENCIENNES.

Présidente du Conseil d'Administration de l'Institut  
des Sciences.

De 2000 à 2010 : Administrateur de l'Hôpital de CAMBRAI.

ville de Cambrai



« Claude LANCELLE, toute sa vie, a aimé sa famille, sa ville et son pays.

C'était la source de son engagement.

Mère de quatre enfants elle est cruellement éprouvée par le décès brutal de son mari, René Lancelle, l'architecte du marché couvert, de la piscine et de bien d'autres bâtiments emblématiques de la reconstruction de Cambrai.

Elle a veillé sur l'éducation de ses quatre fils et sur ses petits enfants et s'est engagée dans une association de parents d'élèves, pour les siens mais aussi pour les autres.

En 1977 elle accepte d'entrer au Conseil municipal où la voilà adjointe au Maire en charge de l'éducation, responsabilité importante où elle réussit parfaitement.

Devenue première adjointe en 1983 à une époque où la parité n'était pas la règle, elle a brillé par son sens des relations publiques et participé activement au rayonnement de la ville. Elle prend part alors avec enthousiasme au développement du Centre Universitaire qui doit permettre aux jeunes du Cambrésis d'entrer dans l'enseignement supérieur. Elle prend aussi une grande part à l'obtention du label « Ville d'Art et d'Histoire » que Cambrai est la première ville du Nord à obtenir.

Elle aimait tant faire visiter « Cambrai, notre belle ville » dont elle connaissait si bien l'histoire.

Elle a continué par ailleurs son engagement associatif au service des Veuves Civiles puis comme présidente d'un important club service tout en continuant à siéger au Conseil d'Administration de l'Université, son « bébé », où elle était respectée de tous.

Jusqu'au bout elle est restée active, engagée, citoyenne. Ce printemps encore elle suivait attentivement ce moment particulier de notre vie démocratique qu'est l'élection présidentielle.

Elle a marqué l'histoire de cette ville.

Aujourd'hui Cambrai sait qu'une grande dame s'en est allée. »

Hommage à Madame Claude LANCELLE  
prononcé par Monsieur Jacques LEGENDRE,  
le 25/10/2017, Cathédrale de Cambrai.





**Contact**

Aurore ROPARS  
ropars.aurore@live.fr

## Aurore ROPARS, UNE MAMAN ASTUCIEUSE

Aurore ROPARS, est atteinte de myopathie, une maladie génétique qui l'oblige à présent à se déplacer en fauteuil roulant. Pas facile de gérer le quotidien lorsque l'on est maman de quatre enfants. Des « trucs et astuces » pour se rendre la vie plus facile, c'est ce qu'Aurore propose aujourd'hui à toutes les familles qui doivent aussi vivre avec un handicap. Une maman Cambrésienne au grand cœur déjà récompensée pour ses créations.

### « Des bonnes idées à partager pour s'entraider »

« Il existe, sur le marché, du matériel adapté, mais toujours très onéreux, et pour seulement quelques mois d'utilisation », c'est à partir de ce constat qu'Aurore, encouragée par son mari, s'est retrouvée dans l'aventure de « l'imagination et la création ». Ce qui au départ était « du bricolage » est en fait devenu un véritable coup de pouce pour les mamans à mobilité réduite. Parce qu'évidemment, s'occuper de ses enfants en étant en fauteuil roulant nécessite beaucoup d'adaptation : une table à langer, la chaise haute, le parc, un lit, un harnais, et même un side-car pour bébé font partie de leurs réalisations pour qu'Aurore puisse apprécier pleinement son rôle de maman malgré la maladie et être autonome avec le bébé.



### Après le Side-Car et le harnais bébé, voici le manteau de Chloé, un vêtement adapté aux enfants en fauteuil roulant

« Une maman m'a contactée car elle ne trouvait pas de manteau pour sa petite fille handicapée qui soit adapté au fauteuil, pour éviter d'enlever le corset de l'enfant. Je l'ai confectionné, cousu, le patron est téléchargeable sur internet, gratuitement » explique Aurore et ses talents de couturière. « Et si d'ailleurs des couturières souhaitent donner de leur temps, je lance l'appel ! On part dans une nouvelle belle histoire d'entraide ».

Aurore propose donc une mine d'idées pour bricoler facilement chez soi, avec le mode d'emploi, la liste de courses et le budget. Vous pouvez contacter Aurore et retrouver ses conseils pratiques sur sa page facebook « les cousettes d'Aurore, harnais bébé et cie » ou par mail ropars.aurore@live.fr et peut être aussi bientôt la rencontrer « j'ai dans l'idée d'organiser des permanences régulièrement avec des mamans qui se retrouvent dans ma situation afin de pouvoir échanger, partager des conseils pratiques et tout simplement discuter ».

### « Les modèles ou patrons sont consultables sur Internet »

Aurore a été deux fois lauréate du concours FabLife, un site sur lequel on retrouve plus de 270 inventions pour améliorer le quotidien des personnes handicapées ou à besoin particulier. Le side-car bébé rattaché au fauteuil roulant et le harnais bébé pour pouvoir se déplacer avec l'enfant ont reçu le premier prix du public.





## MOISSON DE MÉDAILLES POUR LA SECTION CANOË-KAYAK DE L'AMICALE LAÏQUE

Le club a une nouvelle fois démontré ses qualités en matière de formation, continuant de hisser des jeunes au plus haut niveau. Cinq kayakistes âgés de 16 ans se sont particulièrement distingués cet été en ramenant de nombreuses médailles du Championnat de France qui s'est déroulé mi-juillet à Vitré en Bretagne.

**1** Nicolas  
POUILLAUDE  
1<sup>ère</sup> licence en 2008

Élève de 1<sup>ère</sup> S  
au lycée Fénélon.

Championnat de France :  
5 médailles d'or,  
1 médaille d'argent  
Sélectionné en équipe  
de France Cadet.

Festival Olympique de la  
Jeunesse Européenne  
fin juillet à Győr (Hongrie).

Championnat du Monde  
Cadet en août à Racice  
(République Tchèque).

**2** Hugo  
MATA  
1<sup>ère</sup> licence en 2009

Élève en 1<sup>ère</sup> Pro commerce  
au lycée Paul Duez.

Championnat de France :  
1 médaille d'or,  
5 médailles d'argent.  
Sélectionné en équipe  
de France Cadet.

Championnat du Monde  
Cadet en août à Racice  
(République Tchèque).

**3** Lucas  
LAROCHE  
1<sup>ère</sup> licence en 2009

Élève en 1<sup>ère</sup> STMG  
au lycée Fénélon.

Championnat de France :  
3 médailles d'or,  
3 médailles d'argent,  
1 médaille de bronze.

Sélectionné en équipe  
de France Cadet.

Régates  
internationales  
à Pietsany (Slovaquie).

**4** Clément  
LEBON  
1<sup>ère</sup> licence en 2008

Élève en 1<sup>ère</sup> S au lycée  
Saint-Luc.

Championnat de France :  
3 médailles d'or,  
3 médailles d'argent.

**5** Aurélien  
ZELJKO  
1<sup>ère</sup> licence en 2014

Élève en 1<sup>ère</sup> S  
au lycée Fénélon.

Championnat de France :  
1 médaille d'or,  
2 médailles d'argent.



**Contact**  
AMICALE LAÏQUE  
DE CAMBRAI  
CLUB DE CANOE KAYAK  
Capitainerie du port de Cantimpré  
Place Marcelin Berthelot  
☎ 03 27 74 13 66  
Cambrai.canoe-kayak@sfr.fr

### L'ACTU DES CLUBS : DEUX NOUVEAUX PRÉSIDENTS



**CLUB PONGISTE  
DE CAMBRAI**  
Guillaume VANESSE  
☎ 03 27 78 05 05  
**Contact :**  
Solène RAULT  
☎ 06 58 02 49 73  
cpcambrai@gmail.com  
f Cambrai CP Tennis de table

Lieu de pratique : Gymnase Léo Lagrange,  
rue Léon Blum à Cambrai



**FOOTBALL CLUB  
SAINT-ROCH**  
Dimitri REGNIER  
☎ 06 30 38 36 26  
cambraistroch.fc.551609  
@lfhf.fr

Lieu de pratique : Terrain Saint-Roch,  
rue de Rambouillet à Cambrai

### HOCKEY EN SALLE Championnat de France

► 2<sup>ème</sup> Tour élite Homme  
Les 13 et 14 janvier 2018

► 2<sup>ème</sup> Tour élite Femme  
Les 20 et 21 janvier 2018

Salle Jean-Marie Vanpouille





## LE PADEL, UNE NOUVELLE PRATIQUE À L'ACC TENNIS !

Depuis début Octobre, un cours de padel a vu le jour à l'ACC Tennis. En effet, vous pouvez découvrir en arrivant sur le côté du parking un cours extérieur, éclairé, grillagé et protégé en partie par des murs vitrés qui sont très utiles car les règles du jeu permettent d'utiliser ces zones.



Ce sport de raquette ludique arrivé récemment en France, encore méconnu, vient d'Argentine et a transité par l'Espagne où à ce jour 3 millions de pratiquants sont licenciés.

Il a la particularité d'être un mariage entre le squash et le tennis. Rattaché à la Fédération Française de Tennis - FFT, il procurera dès le printemps une nouvelle offre aux licenciés.

Notons qu'à ce jour, seul le Club du Touquet est équipé de 2 cours, la majorité des terrains étant gérés par des structures privées !

### Contact

**A.C.C. TENNIS**  
M. Pierre GATTO

530 rue Bertrand Milcent

☎ 03 27 81 01 27

[accambrai-tennis@orange.fr](mailto:accambrai-tennis@orange.fr)

Si vous souhaitez vous initier, le club et son Professeur de padel Pierre GATTO, sont prêts à vous accueillir pour toute initiation ou découverte, n'hésitez pas à venir découvrir ce nouveau sport ludique qui peut se jouer à 2 ou à 4.

## LE DOUBLÉ POUR LE VOLLEY BALL CLUB DE CAMBRAI

Après avoir terminé 1<sup>ers</sup> du Championnat de Nat. 3 à l'issue de la saison 2016-2017 et avoir obtenu leur billet d'accession en Nat. 2, les joueurs d'Yvan PERRIN et de Roman ONDRUSEK (entraîneurs) sont devenus Champions de France Nationale 3 lors des phases finales qui se sont déroulées à Paris-Vélizy. L'équipe, renforcée par la venue de quelques joueurs et de jeunes formés au club, vise le maintien pour cette saison.



### Contact

**CAMBRAI VOLLEY**

Gymnase Pasteur,  
rue Saint Lazare

☎ 03 59 98 45 89

[contact@cambraivolley.com](mailto:contact@cambraivolley.com)

[www.cambraivolley.com](http://www.cambraivolley.com)

## UN LOCAL TECHNIQUE AU STADE CRABOS



Pendant l'intersaison, un nouveau bâtiment a vu le jour au Stade Crabos. Ce local de près de 100 m<sup>2</sup> à l'architecture moderne et s'intégrant parfaitement au site servira en grande partie de zone de stockage pour les différentes catégories du Rugby Olympic Cambrésien.

Ce local accueille une laverie ainsi que 3 espaces de rangement pour l'École de Rugby, les Cadets/Juniors ainsi que les seniors, au grand bonheur des éducateurs, entraîneurs et dirigeants du R.O.C.





## LES ÉCRANS ET LES ENFANTS

Aujourd'hui, les écrans ont pris beaucoup de place dans les familles. Télévisions, ordinateurs, tablettes tactiles, smartphones. Les parents doivent gérer ce nouvel environnement selon l'âge de leurs enfants.

### Apprivoisons les écrans

« La méthode des 4 pas », rédigée et proposée par Sabine DUFLO, psychologue, nous procure des conseils simples et efficaces pour réguler les écrans à la maison :

- PAS D'ÉCRANS LE MATIN
- PAS D'ÉCRANS AVANT DE S'ENDORMIR
- PAS D'ÉCRANS DURANT LES REPAS
- PAS D'ÉCRANS DANS LA CHAMBRE DE L'ENFANT.

Mettre en place ces 4 temps sans écran c'est permettre à l'enfant d'être plus attentif en classe, de mieux développer son langage, sa pensée, son imagination, sa capacité à être seul, son autonomisation, et de faire la distinction entre le réel et le virtuel.

### Les jeux vidéo

Les pictogrammes PEGI apparaissent sur le devant et au dos de l'emballage et indiquent l'une des classes d'âge suivantes : 3, 7, 12, 16 et 18. Ils donnent une indication fiable du caractère adapté du contenu du jeu en termes de protection des mineurs. La classification par âge ne tient pas compte du niveau de difficulté ou des aptitudes requises pour jouer à un jeu.

Le système d'évaluation PEGI est composé de cinq catégories d'âge et de huit descriptions qui informent du contenu d'un jeu.

### Les bons réflexes

- Respectez les classifications PEGI (Pan European Game Information).
- Privilégier les jeux vidéo collectifs plutôt qu'individuels pour faciliter les interactions parents/enfants.
- Pensez à installer le système de contrôle parental sur la console de jeu et l'ordinateur.
- Déterminez avec votre enfant son temps de jeu.
- Informez-vous sur les spécificités et les contenus des jeux vidéo en ligne.

### Internet et jeux vidéo, je gère ou j'exagère ? Où en êtes-vous avec le jeu ?

#### 1/Les signaux d'alerte :

- Difficulté à limiter le temps passé sur l'ordinateur ou la console.
- Réduction des activités sportives.
- Tendance à l'isolement.
- Baisse des résultats scolaires.
- Tensions au sein de la famille.
- Fatigue, trouble du sommeil.
- Agressivité.

#### 2/Faites le test !

- Lorsque je ne joue pas aux jeux vidéo, je continue à y penser (à me remémorer des parties, à planifier la prochaine, etc).  Oui  Non
- Je passe de plus en plus de temps à jouer aux jeux vidéo.  Oui  Non
- J'ai essayé de contrôler, de diminuer ou d'arrêter de jouer, ou généralement je joue plus longtemps que je ne l'avais planifié.  Oui  Non
- Lorsque je ne peux pas jouer aux jeux vidéo, je deviens de mauvaise humeur, irritable.  Oui  Non
- Lorsque je ne me sens pas bien (nerveux, triste ou en colère) ou lorsque j'ai des problèmes, je joue plus souvent.  Oui  Non
- Lorsque je perds une partie, j'ai besoin de jouer plus pour atteindre mon but.  Oui  Non
- Parfois, je cache aux autres (mes parents, mes amis, mes professeurs) que je joue aux jeux vidéo.  Oui  Non
- Afin de jouer aux jeux vidéo, je me suis absenté de l'école ou du travail, j'ai menti ou j'ai volé ou je me suis battu avec quelqu'un.  Oui  Non
- A cause des jeux vidéo, j'ai sauté un repas, je me suis couché excessivement tard ou j'ai passé moins de temps avec mes amis et ma famille.  Oui  Non

Si vous répondez OUI à plus de 4 questions, prenez avis auprès d'un professionnel spécialisé.

### Interrogation & Conseil

Une consultation anonyme et gratuite est possible :  
**CSAPA - Centre de Soins d'Accompagnement et de Prévention en Addictologie**

1 rue Achille Durieux - BP382  
 59407 CAMBRAI Cedex

☎ 03 27 82 28 44

csapa@ccas-cambrai.fr







## UN FORUM DE L'INITIATIVE JEUNESSE À ÉCLIPSE

### Forum « RÉSONNANCES »

A pour objectif de mettre en valeur les initiatives développées par les 11/17 ans dans le cadre du FLIJ - Fonds Local d'Initiatives Jeunes. Un dispositif d'aide aux jeunes de 11 à 17 ans du Cambrésis, dans le montage de « primo-projets » ou « micro-projets ». Il est piloté par Cambrésis Ressources et financé par la CAF du NORD.

Samedi 2 décembre

#### Contact

CAMBRÉSIS RESSOURCES

☎ 06 71 85 97 71

[cambresis.ressources@gmail.com](mailto:cambresis.ressources@gmail.com)

OU LA STRUCTURE JEUNESSE DE VOTRE QUARTIER

## LE RÉSEAU DES « PARRAINS » CONTINUE À SE DÉVELOPPER

Depuis 2009, l'Espace de Vie Sociale Raymond Gernez propose par son projet « Parrain Lecture », d'accompagner individuellement 25 enfants différents en moyenne par an scolarisés sur l'école Raymond Gernez, grâce à l'implication d'une quinzaine de bénévoles (récompensés en 2016 par un « Martin Martine d'Or »).

Inscrit dans le Contrat de Ville de Cambrai et son Dispositif de Réussite Éducative, il s'est étendu en 2016 sur l'école Kennedy via l'Espace de Vie Sociale Le Tipi et son "Parrain Réussite" afin de toucher 6 enfants supplémentaires, et toujours avec l'intérêt de la participation de leurs parents sur le déroulement de l'action.

### Un nouveau cap

Aujourd'hui, le projet passe un nouveau cap en devenant le « Réseau Parrains », travaillant une 3<sup>ème</sup> action en partenariat du collège Lamartine, afin de poursuivre la démarche entreprise auprès de 6 jeunes de 6<sup>ème</sup>, répondant ainsi au besoin de couvrir le 3<sup>ème</sup> cycle scolaire de ces enfants.

L'approche pédagogique ayant porté ses fruits, elle persiste et signe ! À partir des pistes de travail récoltées et convenues lors de rencontres régulières entre bénévoles et enseignants, de fiches de liaison école / collège / EVS, et des devoirs à faire à la maison, il s'agit de retravailler les méthodes d'apprentissage (aide à la mémorisation des leçons et de la compréhension de texte par exemple), le rangement du cartable ou du sac, la gestion de l'agenda, la tenue des cahiers.

L'objectif reste de permettre à l'enfant d'être organisé dans son travail scolaire, de mieux s'approprier les bases de français et des mathématiques, et ainsi de contribuer à sa réussite éducative.

**Vous souhaitez vous investir dans ce réseau ?**

#### Contact

ESPACE DE VIE SOCIALE  
RAYMOND GERNEZ

Rue Raymond Gernez

☎ 03 27 70 38 13

[mika@sejc.fr](mailto:mika@sejc.fr)

[www.sejc.fr](http://www.sejc.fr)

## Eclipse



### Les stages de vacances du Centre Éclipse

#### ► Cirque

Du mardi 26 au jeudi 28 décembre  
Perf. ados de 14h à 16h, tarif : 7,50€ le stage

Du mardi 26 au jeudi 28 décembre  
Stage découverte 7/11 ans  
de 17h30 à 18h30, tarif : 7.5€ le stage

#### ► Musique

Du mardi 26 au jeudi 28 décembre  
Stage découverte 8/11 ans  
de 17h à 18h, tarif : 7.5€ le stage

Du mardi 26 au jeudi 28 décembre  
Stage découverte 12/17 ans  
de 18h à 19h, tarif : 7.5€ le stage

#### ► Après-midi découverte

Vendredi 29 décembre de 14h à 17h  
Venez en famille : découvrir les ateliers musique et cirque à l'année (olympiades, jeux et goûter autour du cirque et de la musique).  
Ouvert à tous, gratuit

#### Contact

CENTRE D'ANIMATION ÉCLIPSE

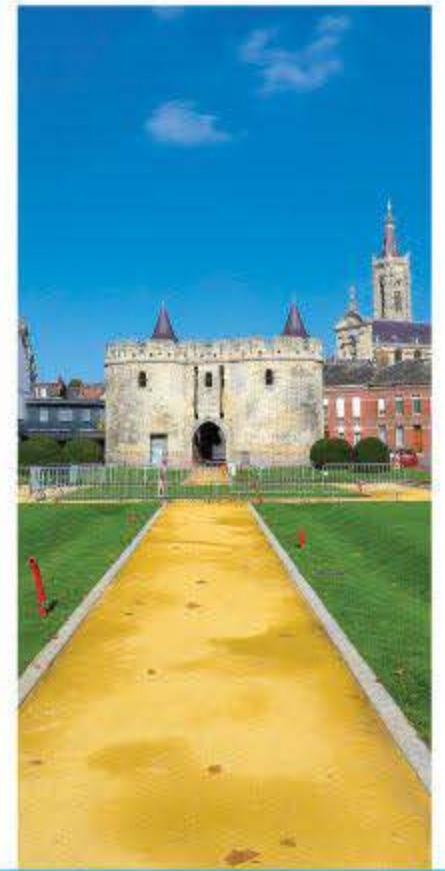
Avenue de Dunkerque

☎ 03 27 83 74 65





L'équipe de mag+ sur le tournage du magazine pendant les travaux de la Porte de Paris en octobre dernier. Marine, Jean-François et ActionVidéo.



# lecambresien.tv

LES ACTEURS C'EST VOUS !

## Chaque semaine un nouveau magazine sur l'actualité cambrésienne

Ne soyez pas surpris si au détour d'une rue vous rencontrez l'équipe de tournage de votre WebTv locale. Toujours à l'affût d'un évènement, d'une nouveauté, d'un scoop, pour vous présenter chaque semaine des reportages sur la vie économique, culturelle, sociale et sportive de la ville. Depuis 2013 ce sont plus de 220 numéros en ligne qui nous racontent Cambrai.

### Comment voir et revoir les magazines ?

1 Rendez-vous sur [www.lecambresien.tv](http://www.lecambresien.tv) cliquez sur lecture



Vous avez manqué un rendez-vous ? cliquez sur : -Éditions précédentes-

2 Rendez-vous sur [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com) cliquez sur mag+ lecambresien.tv



Vous désirez recevoir le journal sur votre boîte mail ? cliquez sur : -Recevoir les prochaines éditions par courriel-

### Prochainement sur votre WebTv

- LE MARCHÉ DE NOËL
- RETOUR EN IMAGES SUR LE CENTENAIRE DE LA BATAILLE DE CAMBRAI
- IMMERSION DANS LA LOCATION-ENTRETIEN DE TEXTILES AUX ENTREPRISES, CHEZ BARDUSCH
- CÉRÉMONIE DES VŒUX

[lecambresien.tv](http://lecambresien.tv)



[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



Pour aller à l'Office de Tourisme, arrêt «Porte de Paris».



VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE  
DIRE

## PRENONS DE LA HAUTEUR

Cet hiver, le service Ville d'art et d'histoire de Cambrai vous dévoile le patrimoine du Cambrésis sous toutes les coutures !

A pied, depuis un confortable bus, à partir des points de vue les plus élevés ou dans les galeries les plus profondes, venez écouter les explications passionnantes de guides expérimentés...

A moins qu'ils ne vous racontent des « bêtises » ?

### Réservations

OFFICE DE TOURISME DU CAMBRÉSIS  
Maison espagnole,  
48 rue de Noyon  
☎ 03 27 78 36 15  
[contact@tourisme-cambresis.fr](mailto:contact@tourisme-cambresis.fr)



Programme complet disponible  
à l'Office de tourisme du Cambrésis et sur :

[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

### L'hôtel de ville dessus-dessous

L'escalier d'honneur et les salles d'apparat de l'hôtel de ville ont été restaurés à l'occasion du Centenaire de la Bataille de Cambrai.

Du point le plus profond au plus élevé, découvrez sa surprenante carrière médiévale et son campanile offrant une vue imprenable sur l'avenue de la Victoire.

Nombre de places limité.

R.V. sur le parvis de l'hôtel de ville,  
place Aristide-Briand

Mardis 26 décembre et 2 janvier à 15h

Durée 1h30

Tarifs 5€ et 2€

### L'ascension du clocher de l'église Saint-Géry

Osez l'immersion dans le plus haut des célèbres « 3 clochers » de Cambrai. Après une montée au cœur des charpentes et du beffroi abritant les cloches de l'église, vous arriverez à près de 70 mètres de haut pour bénéficier d'une vue extraordinaire sur la ville et le Cambrésis. Excellente condition physique exigée.

R.V. à l'entrée latérale de l'église,  
rue Saint-Aubert

Vendredi 29 décembre à 14h et 15h30

Mercredi 3, jeudi 4 et vendredi 5 janvier  
à 10h, 14h et 15h30

Durée 1h

Tarif unique 8€

Réservation indispensable

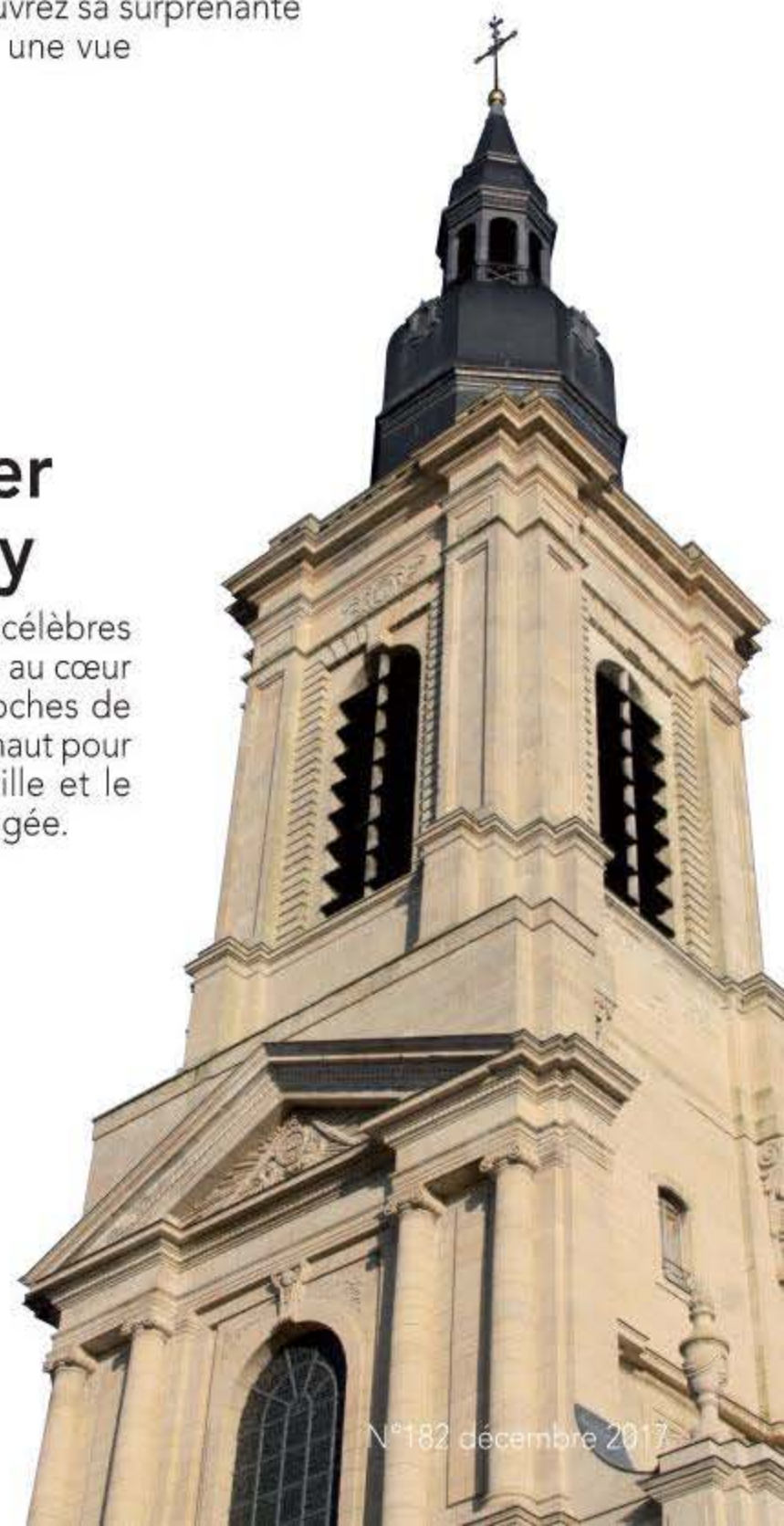






Photo Lydie Perraud



Photo MAC, fonds divers 02



Photo Yannick Prangère



Photo Diane Ducamp

## Visite insolite « vrai-faux »

### ▣ LES « BÊTISES » DE CAMBRAI

Dans la ville des bêtises, votre guide ne peut pas s'empêcher d'en raconter. Laissez-vous entraîner dans les rues de Cambrai pour une visite où votre logique est mise à l'épreuve. A vous de distinguer le vrai du faux, la réalité historique des faits inventés mais crédibles... ou improbables !

R.V. devant la porte de Paris,  
en bas de l'avenue de la Victoire  
Mercredis 27 décembre et 3 janvier  
à 14h30, durée 1h30.  
Tarifs 4€ et 2€

## À la découverte du Cambrésis

### ▣ VISITES EN BUS DE L'EXPOSITION « TÉMOINS DE LA BATAILLE DE CAMBRAI »

Un guide vous entraîne en bus dans le Cambrésis à la découverte des témoignages de la Bataille de Cambrai qui y sont exposés. Photographies, dessins, passages de journaux personnels de 1917, apportent un éclairage et une humanité au déroulement des combats qui ont bouleversé le Cambrésis il y a cent ans.

R.V. devant l'Office de tourisme  
du Cambrésis, 48 rue de Noyon  
Dimanches 10 décembre, 14 janvier  
et 11 février à 14h, durée 3h  
Gratuit, réservation indispensable

### ▣ LA RÉFORME PROTESTANTE EN CAMBRÉSIS - VISITE EN BUS

Temples, lieux de réunion des protestants en plein air, les sites marqués par la Réforme protestante sont nombreux sur le territoire. A l'occasion des 500 ans de la publication des 95 thèses de Luther, une guide-conférencière vous entraîne à la découverte de l'impact de cet événement dans le Cambrésis.

R.V. devant l'Office de tourisme  
du Cambrésis, 48 rue de Noyon  
Dimanche 21 janvier à 14h30,  
durée 3h  
Tarif 10€, réservation indispensable

## Explorons les souterrains

### ▣ LA CITADELLE EN FAMILLE

Sous le jardin public se cachent des galeries mystérieuses dignes d'être explorées. A quoi servaient-elles ? Quelle est cette forteresse enterrée ? Par qui fut-elle construite ? Par qui était-elle occupée ? Un guide vous emmène en famille sur les traces des anciens occupants de la citadelle.

R.V. Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public

Jeudis 28 décembre et 4 janvier à 16h30, durée 1h, à partir de 6 ans  
Tarif unique 5€

### ▣ LE VILLAGE-REFUGE DE GRAINCOURT-LÈS-HAVRINCOURT

Véritable spécialité de la Picardie et de l'Artois, les souterrains-refuges sont très présents dans le Cambrésis. Creusé durant les périodes de guerre par la population locale désireuse de se protéger, le souterrain-refuge de Graincourt-lès-Havrincourt a ensuite été transformé en carrière, puis occupé pendant la Première Guerre mondiale par les Allemands sur la ligne Hindenburg.

R.V. devant la mairie de Graincourt-lès-Havrincourt, place du 8 Mai 1945

Samedis 30 décembre et 6 janvier à 14h30, durée 1h  
Site présentant quelques difficultés, accessible à partir de 12 ans  
Tarif unique 5€, réservation indispensable

### ▣ LES CARRIÈRES DU MARCHÉ COUVERT

Plus de 300 kilomètres de galeries souterraines courent sous Cambrai. Ces anciennes carrières de pierre blanche connurent leur apogée au Moyen Âge. Sous la place du marché, découvrez-en un remarquable exemple. La visite permet d'appréhender la géologie particulière du site, de comprendre les techniques d'extraction de la pierre à cette époque, et l'occupation du lieu au XX<sup>e</sup> siècle.

R.V. devant l'entrée du marché couvert, place Robert-Leroy  
Chaque dernier dimanche du mois à 16h30 (sauf le 31 décembre), durée 1h  
Tarif unique 4€

### ▣ LA CITADELLE IMPÉRIALE

L'ancienne forteresse du XVI<sup>e</sup> siècle est un monument emblématique de la ville. Construite par ordre de Charles Quint, elle illustre l'importance militaire de Cambrai pendant presque cinq siècles. Enfouie à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la citadelle conserve un réseau unique de galeries souterraines intactes, où vous comprendrez l'art des places fortes et lirez en filigrane l'histoire de la ville.

R.V. Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public

Chaque samedi à 16h30.  
Pendant les vacances d'hiver : mercredi, vendredi et samedi à 16h30, durée 1h15  
Tarif unique 5€



Pour aller à la Médiathèque, arrêt «Palais des grottes».



## À LA MAC, QUAND L'HIVER EST LÀ, IL Y A LE RENDEZ-VOUS CINÉMA



Médiathèque, 2 rue des Archers

**Vendredi 8 DÉCEMBRE à 19h,**  
public familial à partir de 8 ans

Depuis plusieurs années, le programme itinérant de films courts en région Hauts-de-France, et en Belgique passe par la MAC.

Le principe : Une programmation aux petits oignons, avec une sélection éclectique d'une douzaine de films courts.

Découvrez des personnages en prise avec leurs destins et leurs combats du quotidien, entre problèmes de communication, liberté d'aimer, désir de bousculer l'ordre établi et de défendre ses convictions, dans des films sensibles, touchants et bien entendu pleins d'humour.

À la suite de la projection, les spectateurs seront invités à nourrir ensemble le débat autour des films et à réveiller leurs papilles autour d'un bol de soupe aux doux légumes de saison.

L'un des temps forts de l'hiver à la MAC qui rencontre toujours un joli succès.

### Le Février des sciences : « Sens et perception »

Comme chaque année, un coup de projecteur est mis sur les sciences sur le territoire de l'agglomération de Cambrai au cours de l'hiver.

Expositions, ateliers, rencontres, projections, spectacles et bien d'autres événements encore aborderont le monde des sens et de la perception à la MAC mais aussi chez nos partenaires : médiathèques, centres socioculturels, centres d'animations et autres partenaires à Cambrai et dans son agglomération.

Du samedi 27 janvier  
au samedi 17 mars 2018

Programme complet sur le [www.mediathequedecambrai.fr](http://www.mediathequedecambrai.fr)  
et en format papier.



**Contact**  
MAC  
MAISON FALLEUR  
39 rue Saint-Georges  
03 27 82 93 85  
[gdelfolie@media-cambrai.com](mailto:gdelfolie@media-cambrai.com)



**Contact**  
MAC  
MÉDIATHÈQUE ADULTE  
2 RUE DES ARCHERS  
03 27 82 93 93  
[ddeclercq@media-cambrai.com](mailto:ddeclercq@media-cambrai.com)





Pour aller au théâtre, arrêt « Jules Ferry ».



LES PLUS GRANDS ARTISTES MONDIAUX  
9<sup>ÈME</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE BOOGIE-WOOGIE

COMÉDIE  
**MARIAGE ET CHÂTIMENT**  
Daniel Russo et Laurent Gamelon forment un duo irrésistible dans cette comédie élégante et brillante de David Pharao !  
Mercredi 21 fév., 20h30.  
TP 34€, TR 29€



# COMME UN AIR DE FÊTE AU THÉÂTRE !



Place Jean Moulin



## 100 PLACES OFFERTES AUX HABITANTS DU QUARTIER SAINT-DRUON

La Ville offre 2 places aux 50 premières personnes du quartier indiqué ci-dessus qui retourneront ce bon à découper, pour les spectacles annoncés sur cette page, marqués d'une pastille bleue et programmés au Théâtre de Cambrai. Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIEEN»  
Secrétariat de M. le Maire - Hôtel de Ville  
B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Tél. : ...../...../.....

Désire obtenir 2 places gratuites de préférence pour le spectacle :

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile.

P.S. : les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.

ville de Cambrai



### DRAME « JOYEUX »

#### ● ENSEMBLE

Que se passe-t-il aujourd'hui quand quelqu'un a besoin de nous parce qu'il ne rentre pas dans le cadre ? Une pièce sur l'attachement et le sacrifice, avec un mélange de tendresse et d'ironie. Lauréat du Molière 2017 de la meilleure Comédienne dans un spectacle de Théâtre privé pour Catherine Arditi.

Vendredi 8 déc., 20h30. TP 30€, TR 20€, TE 7€

### CINÉ-CONCERT

#### CASSE NOISSETTE

Le conte féérique de Noël, adapté en film inédit, projeté sur écran géant, accompagné par une soixantaine de musiciens symphoniques dont une vingtaine de choristes. Un spectacle familial pour les fêtes de fin d'année à ne pas manquer !

Judi 21 déc., 20h. TP 30€, TR 20€, TE 7€

### COMÉDIE MUSICALE FAMILIALE

#### ● ALICE

Un spectacle qui fera rêver les petits et les grands enfants ! Des personnages loufoques et attachants, des musiques entraînantes, et de l'humour... Alice va vous emmener dans son univers merveilleux, jazzy et haut en couleurs !

Dimanche 14 janv., 16h. TP 12€, TR 9€, TE 6€

Rencontrez et échangez avec les comédiens costumés autour d'un goûter offert dans le hall du théâtre à l'issue de la représentation. Un moment de partage et de convivialité ! A vos appareils photos !

### CONCERTS

#### ● 9<sup>ÈME</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE BOOGIE-WOOGIE

Êtes-vous prêts à ressortir « essoufflés » de la salle ? C'est ce qui vous attend avec cette édition boogie axée sur les années 1940 : des pianistes à la virtuosité folle, des musiciens et des danseurs impressionnants, une scénographie et des décors repensés, une ambiance comme on n'en retrouve nulle part ailleurs... Venez habillés dans un style 1940 ! Le dépaysement sera total !

Vendredi 26 et samedi 27 janv., 20h30.

1<sup>er</sup> jour : TP 30€, TR 20€, TE 7€

2<sup>ème</sup> jour : TP 48€, TR 32€, TE 14€

MUSEUM AFTERWORK  
Un avant-goût de boogie au musée de Cambrai !

« Museum afterwork » le jeudi 25 janvier à 19h : parcours d'œuvres des années 40 en compagnie d'un groupe rétro + dégustations américaines. Original et inédit ! ☎ 03 27 82 27 90

### THÉÂTRE

#### ● LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY D'après O. Wilde

Par la magie d'un vœu, Dorian Gray conserve la grâce et la beauté de sa jeunesse. Seul son portrait vieillira. Le jeune dandy s'adonne alors à toutes les expériences... Un univers fantastique et mystérieux.

Judi 8 fév., 20h. TP 23€, TR 14€, TE 7€

#### ● PARCOURS SPÉCIAL AU MUSÉE

« Le portrait et le fantastique » en lien avec le spectacle. Du lundi 5 au 16 février.

Contact : MUSÉE DE CAMBRAI  
☎ 03 27 82 27 98 musee-mediation@mairie-cambrai.fr

### THÉÂTRE. « COUP DE CŒUR »

#### ● MARCO POLO et l'hirondelle du Khan

Le grand souverain mongol Kublai Khan accueille chez lui Marco Polo, qui est impressionné en découvrant la puissance de son hôte. Mais il est surtout subjugué par la quatrième et la plus précieuse femme du redoutable empereur... Pour s'en sortir, il y a un prix. Et ça se paye avec le sang.

Judi 16 fév., 20h30. TP 23€, TR 14€, TE 7€

#### ● PASS « Voyage, voyage ! »

Offre sur les spectacles « Marco Polo » et « Thomas Hellman, rêves américains » (théâtre de Caudry) pour un tarif préférentiel pour les 2 spectacles de 34, 18 et 12€ au lieu de 38, 23 et 14€.

#### ● PARCOURS SPÉCIAL AU MUSÉE

« Le pouvoir et la conquête des territoires » en lien avec le spectacle « Marco Polo », du 16 au 23 février.

Contact : MUSÉE DE CAMBRAI  
☎ 03 27 82 27 98 musee-mediation@mairie-cambrai.fr

### Contact

THÉÂTRE DE CAMBRAI  
☎ 03 27 72 95 00 theatre@mairie-cambrai.fr  
VENTE EN LIGNE  
www.scenes-mitoyennes.fr






**MUSEE DE CAMBRAI**

**L'agenda**

**DÉCEMBRE**

▣ **Exposition temporaire**

*La mobilisation des esprits*  
Dimanche 3 déc. à 16h, visite gratuite

▣ **Conférence**

*Art et pouvoir : les mises en scène du pouvoir*  
Organisée par la Société des Amis du Musée  
Vendredi 15 déc. à 18h30

▣ **Exposition temporaire**

*La mobilisation des esprits*  
Dimanche 17 déc. à 16h, visite gratuite

▣ **Les Petits Amis du Musée**

Atelier « Paysage de guerre »  
pour les 6-8 ans : Mercredi 27 déc. à partir de 10h  
pour les 9-12 ans : Jeudi 28 déc. à partir de 10h

**JANVIER 2018**

▣ **Les Petits Amis du Musée**

Atelier « La tête de l'expo »  
pour les 6-8 ans : Mercredi 3 janv. à partir de 10h  
pour les 9-12 ans : Jeudi 4 janv. à partir de 10h

▣ **Exposition temporaire**

*La mobilisation des esprits*  
Dimanche 7 janv. à 16h, visite gratuite

▣ **Conférence**

*Peintures Italiennes, chefs d'œuvre des Hauts-de-France*  
Organisée par la Société des Amis du Musée  
Mercredi 17 janv. à 18h30

▣ **Exposition temporaire**

*La mobilisation des esprits*  
Dimanche 4 fév. à 16h, visite gratuite

**FÉVRIER**

▣ **Exposition temporaire**

*La mobilisation des esprits*  
Dimanche 4 fév. à 16h, visite gratuite

▣ **Conférence - Les artistes du Musée de l'Armée pendant la Grande Guerre Mondiale**  
Mercredi 7 fév. à 18h30, gratuit

**ART, CULTURE ET PRÉVENTION :  
CRÉONS ENSEMBLE POUR VIVRE ENSEMBLE**

Les commémorations du Centenaire de la Bataille de Cambrai ont été l'occasion de donner à voir le partenariat initié fin 2016 entre le musée des beaux-arts et la Bouée des Jeunes. Sous le titre « Le coffre à souvenirs », l'exposition - à découvrir au 1<sup>er</sup> étage du musée jusqu'au 11 février - restitue les ateliers et rencontres entre les jeunes, les équipes de la Bouée et les équipes du musée sur cette thématique.

Cette collaboration inédite fait partie d'un programme expérimental de médiation culturelle intitulé « Art, Culture et Prévention : créons ensemble pour vivre ensemble » et mené à l'échelle du département. A l'initiative de la Fondation Culture & Diversité basée à Paris, en collaboration avec l'APSN (Association de Prévention Spécialisée du Nord), le Département du Nord, la DILCRA (Délégation Interministérielle à la Lutte Contre le Racisme et l'Antisémitisme), la DRAC (Direction Régionale aux Affaires Culturelles) Hauts-de-France et la Préfecture du Nord, il réunit des structures culturelles variées et des associations de prévention spécialisée sur des territoires identifiés. L'objectif est la co-construction de projets artistiques et culturels où les jeunes et les équipes des structures sont tout autant spectateurs qu'acteurs.

Le musée des beaux-arts de Cambrai est la seule structure muséale intégrée à ce programme prévu sur 3 ans. D'autres projets sont dans les têtes pour les 2 ans à venir !



**Contact**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**  
15 rue de l'Épée  
☎ 03 27 82 27 90  
musee.cambrai@wanadoo.fr  
f museedesbeauxartsdecambrai



## LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE CAMBRAI S'EXPORTE À PARIS

Chaque année, le musée est sollicité pour des demandes de prêts d'œuvres pour des expositions régionales, nationales ou internationales. Récemment, c'est une œuvre de Mathieu-Ignace van Brée, présentée dans l'exposition « Rubens. Portraits princiers » au musée du Luxembourg à Paris jusqu'au 14 janvier 2018, qui témoigne de la qualité de notre musée. L'exposition se poursuivant en Italie, le tableau partira ensuite à Padoue du 10 février au 3 juin 2018.



© Photo : Hugo Maertens, Bruges. Mathieu-Ignace van Brée, Marie de Médicis entourée de ses dames d'honneur pose devant Rubens, 1<sup>ère</sup> moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Huile sur toile, 157 x 184 cm Cambrai, musée des beaux-arts © Musée des beaux-arts de Cambrai.

Dans les années 1620-1625, Rubens avait reçu commande de la part de Marie de Médicis d'un ensemble de peintures retraçant sa vie pour décorer une des deux galeries du 1<sup>er</sup> étage du Palais du Luxembourg que la reine venait de faire construire.

Le tableau de Van Brée illustre la venue de la reine dans l'atelier du peintre occupé à peindre un de ces tableaux : La Naissance du Dauphin, le 27 septembre 1601. On voit Marie de Médicis assise et accompagnée de deux dames de sa cour qui se tiennent debout derrière le fauteuil. La reine montre et explique à son fils Louis XIII le sujet du tableau qui représente la naissance du jeune prince.

### Bon à savoir

La Loi du 4 janvier 2002 relative aux Musées de France, dite Loi-Musée, mentionne à l'article 13 que les biens des collections de l'État, mis en dépôt avant le 7 octobre 1910 dans les musées de France appartenant aux collectivités territoriales, font l'objet d'un transfert de propriété à ces collectivités. Ainsi, la propriété du tableau de Van Brée, arrivé au musée de Cambrai avant 1910, a été transféré à la Ville de Cambrai, et donc au musée, en application de l'article 13. Aux côtés d'autres œuvres dans la même situation, le tableau de Van Brée a rejoint définitivement les collections du musée des beaux-arts de Cambrai par ce transfert de propriété.





# AGENDA DÉCEMBRE 2017 À FÉVRIER 2018

**AFM TÉLÉTHON**  
INNOVER POUR GUÉRIR



## DÉCEMBRE

### CONFÉRENCES DE L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE - UTL

**Tarif des conférences : 5€**  
pour les non-adhérents.

Toutes les conférences ont lieu au  
**Théâtre de Cambrai**  
secretariat@utl-cambresis.fr  
www.utl-cambrai.fr

**Mardi 5 déc. à 15h**

« *Serge Rachmaninov* »  
Jean-Marc Onkelinx, musicologue  
liégeois, conférencier nous parlera  
de ce compositeur, pianiste et  
chef d'orchestre russe, la Musique  
du Cœur.

**Mardi 12 déc. à 15h**

« *Les Japonais : la stabilité dans  
l'instabilité* »  
Évoqué par Constance Barreault,  
guide conférencière, spécialiste  
des arts asiatiques.

**Mardi 19 déc. à 15h**

« *Des studios Hergé au Musée  
Hergé* »  
Par Dominique Maricq, auteur,  
passionné par le monde de la  
Bande Dessinée, spécialiste de  
l'œuvre du père de Tintin.

### VOUS ÊTES SEUL(E) LE SOIR DE NOËL ?

**DIMANCHE 24 déc.  
de 19h à 23h**

Réveillon pour toutes  
les personnes seules.  
Organisé pour la 6<sup>ème</sup> année  
consécutive par les chrétiens des  
Églises catholique, évangéliques  
baptiste et pentecôtiste et  
Protestante Unie de Cambrai.  
Ce réveillon est pour toutes les  
personnes seules, de toutes  
situations sociales, de tous  
milieux, de toutes religions,  
domiciliées à Cambrai ; ce qui  
les réunit c'est la solitude le soir  
de Noël. C'est un moment de  
convivialité, dans la simplicité,  
dans une salle chaleureuse,  
décorée, autour d'un repas festif,  
avec chants de Noël, animations.  
Capacité limitée, inscription  
nécessaire avant le 18 déc.  
C'est gratuit, les invités qui le  
peuvent participent financière-  
ment dans la mesure de leurs  
moyens. Le transport est assuré  
pour les personnes qui n'ont  
pas de voiture.  
☎ 06 71 69 93 26



## JANVIER

### CONFÉRENCES - UTL

**Mardi 9 janv. à 15h**

« *Solidream, accompagnement  
d'un tour du monde à vélo* »  
Brian Mathe, Morgan Monchaud  
et Siphay Vera présentent le  
reportage qu'ils ont réalisé.

**Mardi 16 janv. à 15h**

« *Peut-on repousser les limites  
de la vie humaine ?* »  
Avec Jean-Michel Decroly,  
professeur de démographie à  
l'Université Libre de Bruxelles.

**Lundi 22 janv. à 15h**

« *Le Cholestérol* »  
Expliqué par Jean-Michel Lecerf,  
clinicien au CHR et chef du  
service de nutrition à l'Institut  
Pasteur de Lille.

**Mardi 30 janv. à 15h**

« *Œuvre musicale* »  
Présentée et interprétée par  
Antoine Didry-Demarle, pianiste  
et professeur au conservatoire  
de Paris.

### ASSOCIATION AMITIÉ BURKINA CAMBRESIS

**Samedi 20 janv.  
à 18h30**

Messe aux rythmes africains,  
présidée par Monseigneur  
Garnier et animée par la chorale  
Mission'Air.

Église Saint-Géry

à partir de 20h Soirée festive  
Palais des grottes

## FÉVRIER

### CONFÉRENCES - UTL

**Mardi 6 fév. à 15h**

« *L'Arctique* »  
Jacques Ducoin conférencier,  
photographe, réalisateur nous le  
fera découvrir.

**Mardi 13 fév. à 15h**

« *Conte musical (dévoilé ce jour-là)* »  
Interprété par les élèves du  
Conservatoire à Rayonnement  
Départemental de Cambrai suivi  
d'une conférence animée par  
Jean-Marc Onkelinx musicolo-  
logue, membre de l'orchestre  
Philharmonique de Liège.

**Lundi 19 fév. à 15h**

« *La pêche ou la mer* »  
Laurent Seuront responsable  
scientifique au CNRS (Centre  
National de la Recherche Scienti-  
fique), membre de l'Ifremer  
(institut français de la recherche  
et exploitation de la mer) nous  
fera réfléchir sur ce sujet.

**Eclipse**



**CONTEST**  
à l'Abattoir Skate Park

Dans le cadre du téléthon  
2017, l'équipe du centre  
d'animation ÉCLIPSE et les  
jeunes de « l'Abattoir skate  
park » organisent :

### CONTEST DE BMX ET DE TROTTINETTE

**Samedi 9 décembre  
de 10h à 18h**

Inscriptions à ÉCLIPSE

Entrée 5€

Prix libre pour les visiteurs. Les  
fonds récoltés seront reversés  
à l'association « Camaracum  
Action », organisatrice du Télé-  
thon à Cambrai.

### Contact

CENTRE D'ANIMATION ÉCLIPSE

Avenue de Dunkerque

☎ 03 27 83 74 65

### LE TÉLÉTHON 2017 A CAMBRAI

**Samedi 2 déc. à 20h**

Grand spectacle  
Organisé par Sylvie LELEU BARRET  
et Simon LIENARD avec plusieurs  
écoles de danse cambrésienne, des  
groupe d'Arts martiaux, de Country,  
de la chanson et de nombreuses  
autres surprises. **Entrée : 5€**  
Réservations à l'Office de tourisme  
**Théâtre de Cambrai**

**Vendredi 8 déc.**

Animations  
**Galerie marchande Auchan**

**Samedi 9 déc.**

Vente de réalisations artisanales,  
de pâtisseries et animations  
**Galerie marchande Auchan**  
**Les Amandines, R<sup>te</sup> de Solesmes**

Lâcher de ballons à 15h

**Marché de Noël, Cambrai**

**Samedi 9 déc. de 7h à 14h**

Tripes-frites + boisson

Participation : 10€

**Centre Éclipse**

à 9h Marche organisée

par les Papillons Blancs

Participation : 2€

**Stade Liberté**

**Samedi 9 déc. à 15h30**

École de danse Caroline Mercier

avec les Papillons Blancs

Entrée : 5€

**Salle Vanpouille**



### Contact

Jean-François VALLEZ

☎ 06 88 73 19 62

camaracum.action@orange.fr

### NOUVEAU À L'ÉCOLE SAINTE-ANNE :

#### « MIEUX SE CONNAÎTRE POUR MIEUX APPRENDRE »

Depuis un an, l'équipe pédagogique se mobilise afin de proposer à  
chaque enfant ce dont il a besoin pour réussir dans ses apprentissages.  
Elle s'initie à de nouvelles formes d'apprentissage, en prenant en compte  
les apports des sciences cognitives, les avancées des neurosciences et en  
s'appuyant sur les nouvelles technologies et le numérique.

Dès cette rentrée 2017, les enseignantes des classes maternelles et GS/CP  
ont mis en place la pédagogie dite de Maria Montessori. Cette pédagogie  
qui développe l'autonomie et l'entraide est prônée par le nouveau ministre  
de l'Éducation Nationale, Jean-Michel PLANQUER.

LES OBJECTIFS DE L'ÉCOLE : apprendre aux élèves qu'ils sont TOUS  
intelligents et que l'intelligence se construit toute la vie. Apprendre à se  
concentrer et à mieux mémoriser ; à gérer ses émotions pour mieux  
apprendre ; à se montrer flexible et la prise de conscience de l'inhibition.  
Apprendre aux élèves à connaître le fonctionnement de leur cerveau.

22 rue Crèvecoeur ☎ 03 27 83 34 22

https://ecolesainteannecambrai.jimdo.com





villedecambrai.com

## L'ESPACE D'E-ADMINISTRATION DE LA MAIRIE DE CAMBRAI

Vous pouvez y faire vos demandes d'actes de naissance, mariage, décès ainsi que vos attestations sur l'honneur, de chez vous, en quelques clics et en toute sécurité.



Acte de naissance



Acte de mariage



Acte de décès



Attestation sur l'honneur



Passeport biométrique

## LES NOUVEAUTÉS DU SERVICE D'ÉTAT CIVIL

La loi de modernisation de la justice du 21<sup>ème</sup> siècle est à l'origine de nombreuses modifications et nouveautés qui se trouvent répercutées sur le mode de fonctionnement des services d'État-Civil de toutes les Communes.

### ▣ LES CARTES D'IDENTITÉ

Depuis mars 2017, l'enregistrement des demandes de carte d'identité est passé en mode biométrique, à l'image de ce qui était déjà effectué pour les passeports.

Aujourd'hui, la Ville de Cambrai ne prend pas seulement en compte que les demandes des administrés Cambrésiens mais doit aussi accepter et traiter celles des demandeurs non-cambrésiens, sans aucune distinction géographique.

### ▣ LE PACS (Pacte Civil de Solidarité)

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2017, le service état-civil devra enregistrer les demandes de PACS émanant des partenaires domiciliés à Cambrai (cette tâche, jusqu'alors effectuée par le Tribunal d'Instance de Cambrai sera désormais dévolue à toutes les Mairies de domicile des partenaires de PACS).

Vous êtes domicilié(e)s à Cambrai et souhaitez-vous pacser, vous devrez maintenant vous adresser en Mairie de Cambrai.

SERVICE ÉTAT-CIVIL

☎ 03 27 73 21 37

### ▣ LE CHANGEMENT DE PRÉNOM

La procédure liée au changement de prénom relevait jusqu'alors du Tribunal de grande Instance de Cambrai. Depuis l'adoption de la loi de modernisation du 18/11/2016, les mairies en ont la charge.

C'est le service état-civil de chaque Commune qui est aujourd'hui compétent pour instruire toute demande de changement de prénom émanant de ses administrés, ou à défaut, la mairie du lieu de naissance de l'intéressé(e) peut également traiter cette demande. Quelle que soit la formule retenue, une condition essentielle : **se présenter en personne** (les demandes faites par courrier, mail, fax ne pourront être prises en compte).

Pour cette démarche, vous pouvez contacter :

SERVICE ÉTAT-CIVIL

☎ 03 27 73 21 74

### ▣ COMEDEC (COMmunication Électronique des Données d'État Civil)

Au regard de la loi du 18/11/2016, la ville de Cambrai devra obligatoirement être raccordée à la plateforme des échanges dématérialisés en matière d'état-civil d'ici le 1<sup>er</sup> novembre 2018. Une fois « raccordée » à ce dispositif, le service état-civil pourra répondre aux demandes de vérifications état-civil » émanant des autres collectivités (demandes d'actes de naissance nécessaires à l'instruction des passeports, des cartes d'identité, de l'enregistrement des PACS, des dossiers mariages...).

Ainsi, l'administré n'aura plus à demander son acte de naissance pour toutes ces formalités, ce sont les mairies qui échangeront entre elles par procédé sécurisé toutes les données état-civil nécessaires à l'instruction des dossiers administratifs.

ville de Cambrai



## Le Club de l'Amitié Saint-Roch vous propose « Hammamet » en All Inclusive



Le Club de l'Amitié Saint-Roch organise un voyage en avion de 8 jours/7 nuits, à l'hôtel « Sentido Phenicia 4\*\*\*\* ».

Au bord d'une plage de sable fin, l'hôtel se déploie au cœur d'un jardin de 9 hectares où se côtoient généreusement palmiers et oliviers.

705€/personne en chambre double.

Ce prix comprend : le départ, gare de Cambrai, les transferts aéroport-hôtel-aéroport. En All inclusive, les taxes d'aéroport, les assurances annulation et rapatriement, la TVA.

Du jeudi 24 au jeudi 31 mai 2018  
CLUB SAINT-ROCH - M. LEMAIRE

☎ 06 18 21 05 13

<http://clubsaintroch.blogspot.fr>

### N'oubliez-pas

« La navette » fait le tour de Cambrai et vous emmène, gratuitement, au plus proche de vos centres d'intérêts. Toutes les 30 mn. Retrouvez les horaires sur : [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



la navette

